

POSIBILIDADES DE INTERACCION COMUNICATIVA ENTRE LA CULTURA
SORDA Y LA CULTURA OYENTE EN EL AMBITO EDUCATIVO

"SEGUNDA FASE".

MARITZA OCAMPO RODRIGUEZ

Asesora: LUZ ELENA PATIÑO

UNIVERSIDAD DE MANIZALES
FACULTAD DE EDUCACIÓN
PROGRAMA DE EDUCACIÓN ESPECIAL
MANIZALES

2004

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	3
1. JUSTIFICACIÓN.....	5
2. OBJETIVOS	8
2.1 Objetivo General.....	8
2.2 Objetivos específicos.....	8
3. SUPUESTOS INICIALES.....	9
4. REFERENTE CONCEPTUAL.....	10
5. ESTRATEGIA METODOLOGICA.....	20
5.1 Ruta Metodológica.....	20
5.2 Diseño Metodológico.....	21
5.3 Unidad de Análisis y Unidad de Trabajo.....	24
5.4 Recolección de Datos.....	26
5.5 Categorías.....	29
5.6 Interpretación y Análisis Etnográfico.....	31
6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	40
BIBLIOGRAFÍA.....	42
ANEXOS.....	44
RESUMEN PRIMERA FASE.....	64

INTRODUCCIÓN

El presente proyecto constituye la propuesta para la realización de una investigación de tipo etnográfico, que en su primera fase pretendió comprender las concepciones que la comunidad educativa tiene con relación a las posibilidades de comunicación entre la cultura oyente y la cultura sorda. Se pretende en esta segunda fase la construcción de una alternativa pedagógica que posibilite la interacción comunicativa entre la cultura oyente y la cultura sorda, a partir de la negociación y diálogo entre ambos grupos sociales.

Este estudio trata de romper el paradigma que durante mucho tiempo a prevalecido con respecto a las personas con deficiencia auditiva, para que las reconozcan como un grupo sociolingüístico diferencial con una identidad cultural propia y con una forma particular de interactuar con la cultura del oyente.

Esto significa que las personas sordas dejan de ser consideradas como discapacitadas comunicativas ya que poseen una lengua natural, la lengua de señas, que les habilita para interactuar comunicativamente con otros, pero

que al tener un código diferente al español les impide una relación directa con el mundo de los hablantes.

1. JUSTIFICACIÓN

La comunicación es en la vida del ser humano una posibilidad del crecimiento individual, colectivo y por ende educativo y cultural de una sociedad; es un proceso que facilita la expresión de sentimientos, inquietudes, necesidades y conocimiento.

Cuando en un proceso de interacción llámese personal, académico o afectivo los agentes involucrados no comparten el mismo código lingüístico, surge la necesidad de comunicación de cada ser humano y colectivo. Por lo tanto se hace necesaria la búsqueda de distintas estrategias que posibiliten el intercambio comunicativo. Este es el caso de los niños y las niñas sordas, en su interacción con el mundo del oyente, donde se les ha impuesto la lengua utilizada por esta comunidad sin entender que la población sorda poseen una lengua natural.

En Colombia, a partir de la Ley General de Educación (Ley 115) y como operacionalización de los preceptos estipulados en la Constitución Nacional con relación al respeto por la diferencia y la igualdad de derechos y deberes, se han incluido nuevamente a todos los niños y las niñas con necesidades

educativas especiales a la escuela regular, con el propósito de que allí se den las condiciones óptimas que aseguren su aprendizaje y desarrollo. Es así como los niños y niñas con deficiencia auditiva se han incorporado a la educación básica, pero sus procesos de socialización y de aprendizaje se han visto afectados al encontrarse con un código lingüístico basado en el lenguaje oral que es diferente a su forma de comunicación (lengua de señas) generándose así una ruptura comunicativa y por lo tanto un nivel mas bajo del aprovechamiento de su potencial cognitivo.

La cultura oyente por considerarse mayoritaria le ha impuesto durante mucho tiempo a la persona con deficiencia auditiva su propio código lingüístico, por lo tanto muchos de los procesos de rehabilitación han tenido un énfasis en el desarrollo de habilidades orales.

Lo ideal seria que tanto docentes, como estudiantes oyentes y no oyentes concierten sus formas de comunicación para que el intercambio comunicativo sea efectivo y empático, respetando la diferencia y la igualdad de derechos y deberes, con el propósito de que en el espacio escolar se brinden las condiciones óptimas para el aprendizaje y desarrollo integral de ambas culturas.

Muchas hipótesis se han explicitado de manera intuitiva con respecto a los conceptos que se tejen entre las personas oyentes y las personas con deficiencia auditiva con relación a sus posibilidades de interacción comunicativa; se puede tomar como ejemplo a la conclusión que se pudo llegar en la primera fase de esta investigación, referida a que lo ideal para lograr una comunicación efectiva en ambas comunidades es que la cultura oyente aprenda el lenguaje manual y la cultura sorda adquiera el lenguaje oral.

Es por esta razón que en la segunda fase de esta investigación, se pretende partir del diálogo entre dos comunidades lingüísticas diferenciales, encontrar alternativas comunicativas que hagan posible la comunicación efectiva en el ámbito de la educación regular y que por lo tanto favorezca el desarrollo de los procesos de aprendizaje de niños y niñas sordos integrados.

2. OBJETIVOS

2.1 OBJETIVO GENERAL

Generar un diálogo intercultural para la construcción de una alternativa de comunicación entre la cultura oyente y la cultura sorda para mejorar sus espacios de interacción comunicativa, que contribuya al crecimiento y desarrollo integral de ambas culturas en el ámbito educativo.

2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Descubrir el punto de encuentro comunicativo entre dos comunidades lingüísticas diferenciales para lograr cambios en los espacios de interacción de ambas culturas.
- Establecer una alternativa comunicativa que contribuya a la cualificación de los procesos de aprendizajes de niños y niñas sordos integrados al aula regular.
- Identificar a la comunidad sorda como una cultura capaz de generar consensos con la cultura oyente rompiendo con el paradigma de considerarlas como personas con discapacidad comunicativa.

3. SUPUESTOS INICIALES

- ¿Es posible la construcción de una alternativa comunicativa que respetando las identidades lingüísticas favorezcan los procesos de interacción entre la cultura oyente y la cultura sorda en el ámbito de la escuela regular?

- ¿Una alternativa comunicativa más eficiente contribuye a la cualificación de los procesos de aprendizaje de niños y niñas sordos integrados al aula regular?

- ¿Una alternativa comunicativa entre la cultura sorda y la cultura oyente es una forma efectiva de comenzar a romper el paradigma de la persona sorda como un ser con discapacidad comunicativa?

4. REFERENTE CONCEPTUAL

Cultura es una de las dos o tres palabras más complicadas del lenguaje. Esto es así debido en parte a su intrincado desarrollo histórico en varios lenguajes, pero principalmente porque actualmente esta siendo usado en importantes conceptos de varias disciplinas intelectuales y en varios e incompatibles sistemas de pensamiento. La cultura es esa biosfera intangible en la cual nos desenvolvemos e interactuamos los seres humanos.

Según Federico Mayor de UNESCO¹, cultura es la manifestación suprema de la forma en que la gente actúa diariamente. Este pone su acento en el comportamiento de la gente sin detenerse necesariamente a establecer los nexos del comportamiento del grupo en cuanto tal. Para Luciano Tomassini², cultura es aquello que da significación a las cosas; lo que determina cómo pensamos y actuamos y nuestros valores éticos. Para él lo importante en la cultura es que define los valores éticos, pero igualmente esta definición no explicita necesariamente un comportamiento de grupo. Podemos entonces intentar reunir los puntos de vista de estos autores diciendo que cultura es la síntesis de las creencias, tradiciones, formas de expresión y valores, de todos

¹ Carbacho, Carlos. Documento: Desafíos de la cultura en la modernidad. Caracas, febrero 2002

² Ibid. p. 2

los grupos que integran una sociedad, igualmente es todo lo que se aprende socialmente y es compartido por esta misma. Además la cultura como expresión de un modo de vida, genera en los seres humanos valores tales que les desarrolla un sentimiento de pertenencia a un grupo en particular (Identidad social).

Por otra parte la concepción de "cultura" como modo de vida de un pueblo ha tenido dos desarrollos diferentes: de un lado el término cultura designa una forma de vida completa y diferenciada, ligada a un territorio y a una tradición. La cual aboga fundamentalmente por destacar lo que es propio en cada cultura, considerando ajena toda manifestación que no sea autóctona.

Para otros es necesario hablar de culturas, en plural. "primero para afirmar que no existe sólo una cultura, segundo para enfatizar la diversidad de modos como se organiza la vida, no solo entre pueblos sino al interior de los mismos y tercero, para poder entender que cada cultura vive de las relaciones con otras culturas"³.

³ GÓMEZ, Roció del socorro. Gestión cultural: conceptos. Primera edición. Universidad del Valle Convenio Andrés Bello, 2000.p.p 28-29

Teniendo en cuenta esta perspectiva y atendiendo a la cultura desde su misma diversidad, se hace necesario hablar de la cultura sorda, ya que los sujetos que tienen pérdida auditiva forman agrupaciones donde se comparten y respetan valores y creencias específicos. En este espacio estas personas son usuarios de la lengua de señas por lo tanto individuos capacitados dentro de su propia cultura.

El concepto de Persona Sorda se ha estudiado desde diversos puntos de vista: médico, educativo, social-cultural, lingüístico... Ser sordo no implica ser "mudo" ó el clásico término "sordomudo". La persona Sorda es igual que la oyente en todos los sentidos, excepto en el oír, pero vive, siente y piensa igual que las demás personas.

Aquella, cuando nace o cuando se ensordece en la etapa prelinguística, no adquiere el Lenguaje Oral al igual que los oyentes, sino que tiene que "aprenderlo" partiendo de un proceso de enseñanza sistemático y artificial. Sin embargo, sí adquiere la Lengua de Signos por ser su lengua Natural, le permite un mayor acceso a todo tipo de información.

No todas las Personas Sordas son iguales, varían en diversos aspectos como el grado de pérdida auditiva, el ambiente familiar, la opción educativa elegida... pero sobre todo en el caso de las Personas Sordas severas y/o profundas hay un rasgo común en todas ellas: la visión como principal lazo de unión con el mundo, característica que entraña la existencia de la Lengua de Signos en una Comunidad, Cultura e Identidad Sordas.

Históricamente, la cultura oyente le ha asignado a las personas sordas categorías sociales tales como "discapacitados" o "marginados". La historia de opresión y exclusión de la comunidad sorda, aunque con importantes variantes dependiendo del país, y la ignorancia y el rechazo del medio de comunicación natural y preferido por muchos de ellos, es un fenómeno bien conocido y denunciado en numerosas ocasiones.

Sin embargo las personas sordas son discapacitadas más a causa de las transacciones con el mundo oyente, que a causa de la patología de su trastorno auditivo. Desgraciadamente, la imagen social de la sordera sigue marcada en nuestro país no sólo por un estigma patológico profundamente enraizado, sino también por estereotipos negativos y actitudes llenas de prejuicios hacia los sordos, atribuibles fundamentalmente a un profundo

desconocimiento por parte de la sociedad de los mecanismos de comunicación y de cómo funcionan estos conjuntamente con la cultura. Es así como se han realizado estudios (primera fase de esta investigación, 2002) donde se permita identificar y posibilitar intercambios culturales entre las comunidades oyentes y sordas, donde se reconozcan a las personas con deficiencia auditiva como una cultura socio-lingüística diferente, capaz de generar consensos con la cultura oyente rompiendo con el paradigma de considerarlas como personas con discapacidad comunicativa.

Mediante la investigación realizada por William Stokoe⁴, en 1960, se condujo a perfilar una nueva visión del sordo como ser socio –lingüístico diferente, que derivó en una nueva concepción filosófica y en consecuencia a plantear alternativas pedagógicas distintas a las acostumbradas. Esta visión se ha conocido como la *visión socio-antropológica* de la sordera y se sustenta en las siguientes premisas:

- Se basa en las capacidades y no en el déficit. Define la sordera como una experiencia visual y no como una deficiencia biológica.

⁴ Ramírez Paulina. Simposio Enseñanzas que no debemos olvidar. Documento: La educación de los sordos: de una visión clínica a una socioantropológica. P.4

- Concibe a la Lengua de Señas como la lengua nativa para los niños sordos, que les asegura el desarrollo de la capacidad humana del lenguaje, la comunicación y el desarrollo intelectual.
- Concibe a la persona sorda, como integrante de una comunidad lingüística que es minoritaria y que comparte valores culturales, hábitos y modos de socialización propios.
- Reconoce que la lengua de señas es el factor aglutinante de los sordos. La comunidad sorda se origina en una actitud diferente frente al déficit, ya que no toma en cuenta el nivel de pérdida auditiva de sus miembros.

Según el Ministerio de Educación Nacional (1998) esta visión socio-antropológica trae consigo la necesidad de un replanteamiento de la educación para las personas sordas. Una reorganización que conduzca a recuperar el espacio escolar para la acción educativa entendida como una práctica de intercambio, de interacción comunicativa y cultural, mediada fundamentalmente por el lenguaje en donde el estudiante, el docente y demás miembros de la comunidad sean entendidos como sujetos activos, portadores de saberes culturales e intereses, que juegan un papel importante en la definición de las prácticas educativas.

Bajo esta mirada, no se ve a la persona sorda como sujeto de rehabilitación o de "cura" medica o terapéutica, lo que hace que se planteen otras preguntas que tienen que ver con el potencial de desarrollo lingüístico y cognitivo de los sordos; con la cuestión de las identidades; con la pertenencia a una comunidad; con los asuntos de las culturas, entre otras.

"Las comunidades sordas promulgan su filosofía de no darle un carácter patológico a la sordera, sino que esta se mire desde un punto de vista sociológico" (Henry Mejía R. 1997) ⁵. Desde esta perspectiva se reconoce a los sordos como personas con capacidades intelectuales y físicas normales; la diferencia esta dada a nivel sensorial, lo que interfiere en el aspecto comunicativo en su forma oral – auditiva, esto los lleva a crear un código que responda a sus necesidades.

Es así como la solución más idónea no se basa en lo médico o en lo tecnológico, sino en la educación y en la comprensión de las dimensiones reales de la Sordera. Todos conocemos el término de Barreras Arquitectónicas, que afectan a los discapacitados físicos, sin embargo, es menos conocido el de Barreras de Comunicación, entendidos como los problemas de integración, de comunicación y de acceso a la información. Las

⁵ Ovalle, Patricia. Las personas Sordas. Documento: Federación Nacional de Sordos de Colombia. P.2

personas Sordas generalmente pasan desapercibidas precisamente por ser "invisibles" de cara a la sociedad. El canal predominante de recepción de las personas Sordas es el visual, por tanto la información que reciben es mínima puesto que la mayor parte de la información transcurre de forma auditiva, inaccesible por tanto para las personas Sordas.

Las personas sordas se desenvuelven en un contexto social en donde están presentes por lo menos dos lenguas: la lengua de señas, utilizada por los sordos y la lengua oral que usa la comunidad oyente. Es así como "La lengua de señas Colombiana se constituye en la primera lengua para los sordos, en la cual se sustentará el posterior desarrollo de la segunda lengua: el español"⁶ en donde la educación de la persona sorda sea de mejor calidad adquiriendo habilidades comunicativas, sin dudar que los conceptos enseñados en lengua de señas, sobre todo al principio, se aprenderán mejor; el sordo adquirirá un bagaje de conocimientos útiles para su desarrollo personal y aplicables no solo en su comunidad sino en medio de la sociedad oyente que lo rodea.

⁶ Sordos: minoría lingüística forzosamente bilingüe. EN: El Bilingüismo de los sordos. INSOR. Noviembre de 1995 pag 26

Según (Peters 1983 y Pietrosemoli 1984)⁷ el proceso de adquisición de una lengua de señas como de cualquier otra lengua, implica que el niño construya reglas hipotéticas y producciones aproximadas que pueda resultar erróneas desde el punto de vista del adulto, pero que son legítimas y necesarias en el proceso del conocimiento de la lengua.

W.C Stokoe señala que las lenguas de señas son lenguas naturales porque cumplen en las comunidades que las usan, funciones idénticas a las que cumplen las lenguas habladas para las personas oyentes: se adquieren naturalmente, permiten a los niños desarrollar el pensamiento, resuelven las necesidades comunicativas y expresivas cotidianas de la comunidad, y se convierten en un factor de identidad del grupo.

La lengua de señas tiene una estructura similar a la de las habladas, por ende puede usarse en programas institucionales para la educación de los niños y niñas sordos. Este último planteamiento se enmarca dentro de los esfuerzos que mucha gente hace por cambiar los esquemas pedagógicos tradicionales usados en las escuelas de sordos de casi todo el mundo. Estos esquemas, de uso en la mayoría de países de América Latina, tienen como interés central la enseñanza de la lengua oral a los niños sordos, obviando

⁷ Ibid.

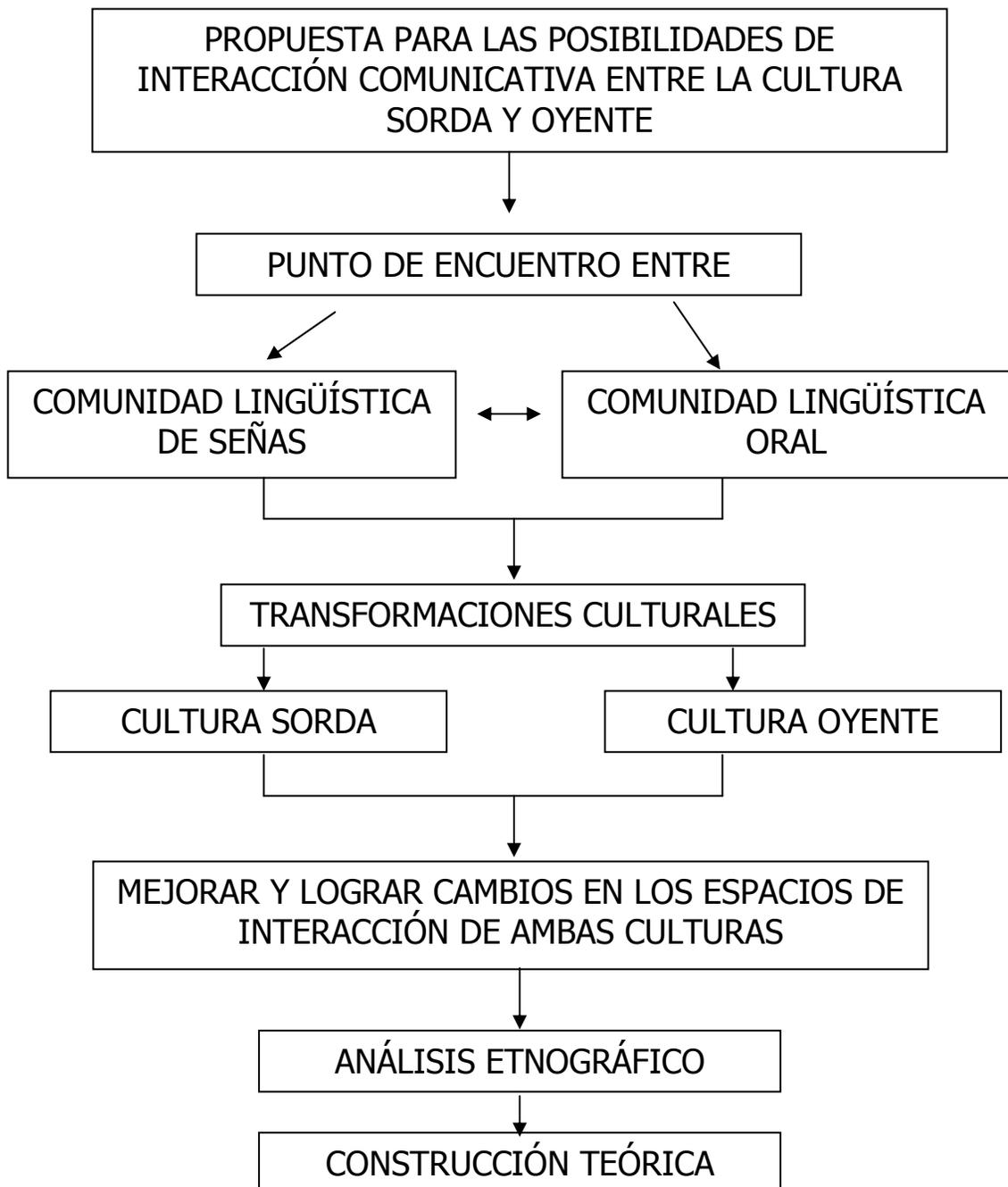
el hecho de que ésta no puede ser adquirida naturalmente por ellos (ni en su forma hablada, ni en su forma escrita), y que si queremos garantizar a esos niños el desarrollo normal del pensamiento y el lenguaje, debemos ponerlos en contacto con una lengua de señas desde que son bebés (Skliar 1999; Jhonson, Erting y Liddell 1989)⁸.

El que los sistemas educativos de todos los países garanticen a todos los niños sordos el contacto temprano con una lengua de señas, y con ello les permita desarrollar normalmente su inteligencia, es un problema de derechos fundamentales del ser humano. Y los argumentos ofrecidos por los lingüistas han sido de los más contundentes en esa lucha por reivindicar el derecho de los niños sordos al contacto temprano con una lengua de señas.

⁸ Ibid. Pag 25

5. ESTRATEGIA METODOLÓGICA

5.1 RUTA METODOLÓGICA



5.2 DISEÑO METODOLÓGICO

El diseño metodológico en el cual se inscribe la presente investigación constituye la propuesta para la realización de una exploración de tipo etnográfico, que en su primera fase pretendió comprender las concepciones que la comunidad educativa tiene con relación a las posibilidades de comunicación entre la cultura oyente y la cultura sorda.

Vale la pena resaltar que el enfoque etnográfico es un "tipo de estudio personal y de primera mano de los asentamientos locales, donde el etnógrafo tiene que enfrentarse a un menor número de formas de enculturación para comprender la vida social"⁹.

La etnográfica significa la descripción del estilo de vida de un grupo de personas habituadas a vivir juntas. Por lo tanto, "el (ethnos) sería la unidad de análisis para el investigador, no solo podría ser una nación como un grupo lingüístico, una región o una comunidad, sino también cualquier grupo humano que constituya una identidad cuyas relaciones están reguladas por

⁹ GARCÍA, Martha Yaneth y MESA, Henry. Socioantropología: Manizales, Universidad de Manizales, 1996.

las costumbres o por ciertos derechos y obligaciones recíprocas¹⁰. Uno de sus principios es la fidelidad a la cultura tal como se la encuentra y la inmersión en la misma como la estrategia general hacia ese fin.

La etnografía permite ampliar el conocimiento de la diversidad humana, proporciona una base para las generalizaciones sobre el comportamiento de las personas y sobre la vida social. El objetivo inmediato al elaborar un estudio etnográfico es crear una imagen realista y fiel del grupo estudiado, para contribuir en la comprensión de otros sectores educativos más amplios que tienen características similares.

El proceso investigativo tiene como fundamento básico la construcción de una innovación pedagógica, que le facilite a los contextos educativos involucrados en la investigación, generar sus propios procesos de diálogo intercultural que posibilite la construcción de un código lingüístico que favorezca la comunicación entre la cultura oyente y la cultura sorda. Para lograrlo, se pretende que ambas culturas hallen un punto de encuentro comunicativo entre la lengua manual y la lengua oral para mejorar y lograr cambios en los espacios de interacción entre la cultura sorda y la cultura oyente.

¹⁰ MARTÍNEZ, Miguel. La investigación cualitativa etnográfica. Primera Edición, Bogota, 2000

Esta interacción recíproca deja divisar un nuevo y mejor horizonte acerca de las posibilidades comunicativas generando por parte de la cultura oyente un reconocimiento de las capacidades cognitivas y comunicativas en la interacción cotidiana en el ámbito escolar. Empezándose así a romper con el paradigma oralista que la cultura oyente le ha exigido a las personas con deficiencia auditiva, pero también reconociéndoles sus capacidades intelectuales, sociales y sus posibilidades de interacción comunicativa utilizando su propio código o combinándolo con gestos cotidianos, innatos de ambas culturas que generan un mejor entendimiento en la interacción en el ámbito escolar.

Es importante resaltar que para la realización del análisis etnográfico se debe tener en cuenta un análisis especulativo, donde se hace una reflexión tentativa a partir de la recolección de datos, puede incluir comentarios del investigador y aportes de otras personas en las cuales se realizan consideraciones más profundas detrás de las acciones observadas y de los datos obtenidos.

Luego de realizar el análisis etnográfico se procede a la construcción de la Teoría, la cual es el propósito fundamental del estudio etnográfico.

5.3 UNIDAD DE ANÁLISIS Y UNIDAD DE TRABAJO

Para la selección de la Unidad de Análisis se escogió la totalidad de maestros de una escuela regular de básica primaria de la ciudad de Manizales, cuya característica es la integración de personas con deficiencia auditiva. Se contó con la participación de todos los estudiantes del grado 4-A y con el 50% de los padres de familia o acudientes de los alumnos del mismo grado.

La escuela en la cual se realizó el proceso investigativo es: INEM LA CAROLA BÁSICA PRIMARIA, cuenta con 637 estudiantes y con 17 grupos en su totalidad. Esta institución es de carácter público, el estrato socioeconómico de la comunidad educativa es de 2 y 3, pertenece a la comuna 5.

ESTUDIANTE CON DEFICIENCIA AUDITIVA:

- Edad: 12 años
- Tipo de sordera: Profunda
- Tipo de lenguaje: Lenguaje de señas y oral
- Grado: Cuarto
- Tipo de integración: Total.

ESTUDIANTES DEL GRADO 4-A

- Total estudiantes: 33
- Número de niñas: 17
- Número de niños: 16

5.4 RECOLECCIÓN DE DATOS

La recolección de datos del proceso investigativo se llevo a cabo a través de entrevistas individuales y de talleres de confrontación realizados con padres de familia, docentes de la institución y los estudiantes del grado 4-A.

- ENTREVISTAS

Estas fueron abordadas de una manera muy discreta donde se trataba de tener un diálogo coloquial para obtener una información real. Siempre teniendo presente que el contexto verbal permite, asimismo, motivar al entrevistado, elevar su nivel de interés y colaboración, reconocer sus logros, prevenir una falsificación, estimular su memoria, reconocer y animar sus propias vivencias inconscientes.

El objetivo de la entrevista fue el descubrir y comprender las concepciones que tienen los docentes de educación regular, padres de familia y estudiantes sobre las posibilidades de interacción comunicativa entre la cultura sorda y la cultura oyente. (ver anexo 1)

- TALLERES DE CONFRONTACIÓN

Estos talleres fueron realizados con la participación de 14 docentes de la institución, con 15 padres de familia o acudientes y con los estudiantes del grado 4-A.

En la primera fase de esta experiencia investigativa se realizaron los talleres de manera independiente con cada grupo de participantes (docentes, padres y estudiantes). Inicialmente se retomaron los procesos y las categorías construidas en la primera fase de la investigación (2002), con el fin de contextualizar nuevamente a los participantes y estudiar las categorías elaborada.

Posteriormente el taller pretendió visualizar las concepciones que se tenían con respecto a las personas con deficiencia auditiva, su forma de comunicación y sus posibilidades de interacción comunicativa entre la cultura oyente y la cultura sorda.

A partir de esta información se construyeron las categorías teóricas con respecto a deficiencia auditiva y posibilidades de interacción.

Estas categorías fueron validadas por cada grupo y posteriormente, en la segunda fase de esta experiencia, se realizó un taller final de confrontación y análisis de las categorías por parte de todos los involucrados en el proceso y la elaboración de la propuesta pedagógica con relación a las posibilidades de interacción comunicativa entre la cultura sorda y la cultura oyente en el ámbito educativo. (ver anexo 2)

5.5 CATEGORIAS

ASPECTO	RESPUESTAS COMUNES	CATEGORIA
<p>1. Capacidad intelectual del niño o niña sordo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Ritmo de aprendizaje igual que el oyente. -El sordo posee una inteligencia normal. -Son personas con buen potencial académico y social. -Son personas que tienen muchas capacidades, son inteligentes y pueden hacer muchas cosas. 	<p>RECONOCIMIENTO DEL POTENCIAL COGNITIVO</p>
<p>2. Formas como se comunican las personas sordas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Desarrollan habilidades especiales para hacerse entender. -Son personas de admirar porque entre ellos logran una mejor comunicación. -Utilizan la escritura para que les comprendan mejor. -Utilizan varios recursos para hacerse entender como: expresión corporal, gestos y acciones. -Poseen habilidades expresivas para poderse comunicar con la comunidad oyente. 	<p>PERCEPCIÓN DE LA PERSONA SORDA DESDE SUS POSIBILIDADES COMUNICATIVAS</p>

ASPECTO	RESPUESTAS COMUNES	CATEGORIAS
<p>3. Interacción comunicativa entre las personas sordas y oyentes.</p>	<p>-La lengua de señas es la mejor opción porque es el idioma de ellos.</p> <p>-Debemos aprender las señas para podernos comunicar con los sordos para que así nos puedan entender todo muy bien.</p> <p>- Utilizar su código comunicativo seria una buena elección.</p> <p>-Aprender el lenguaje de señas es importante para todos nosotros porque nos permite comunicarnos con las personas sordas que están a nuestro alrededor.</p> <p>-Si aprendemos su lenguaje podemos tener mucho mas contacto con las personas sordas, no las vamos a ignorar.</p> <p>-Lo ideal es aprender su lenguaje</p>	<p>LENGUA DE SEÑAS COMO POSIBILIDAD COMUNICATIVA.</p>

5.6 INTERPRETACION Y ANALISIS ETNOGRAFICO

En 1994, el gobierno Colombiano basado en los parámetros dictaminados por la Constitución Nacional, decretó la Ley 115 o Ley General de Educación, la cual estipula en el artículo 46: "La educación para personas con limitaciones físicas, sensoriales, psíquicas, cognoscitivas, emocionales o con capacidades intelectuales excepcionales, es parte integrante del servicio público educativo. Los establecimientos educativos organizarán directamente o mediante convenio, acciones pedagógicas y terapéuticas que permitan el proceso de integración académica y social de dichos educandos"¹¹. De esta manera, quedó reglamentada la ley que daría origen al Proceso de Integración Escolar en Colombia, como un modelo adoptado de países con una amplia trayectoria en el reconocimiento de la igualdad de oportunidades familiares, educativas, laborales y sociales para las personas con discapacidad.

El contexto que antecede a los procesos de integración en los diversos momentos históricos, no puede excluirse para lograr la adecuada comprensión de la realidad institucional, en la cual prevalecen posturas supuestamente ya superadas. Es interesante descubrir la manera en que aún

¹¹ LEY GENERAL DE EDUCACIÓN. Ley 115 de 1994. Medellín: Editorial Saturno, 2000. P. 26.

emergen categorías que develan concepciones fundamentadas en la influencia de toda una comunidad educativa frente a la interacción comunicativa que se tiene entre la cultura oyente y la cultura sorda.

A continuación se hará un análisis de las categorías que fueron construidas durante el proceso investigativo y que fundamentaron la elaboración colectiva de una alternativa de comunicación entre la cultura sorda y la cultura oyente para mejorar sus espacios de interacción comunicativa en el ámbito de la escuela regular y que por ende contribuye al crecimiento y desarrollo integral de ambas culturas en dicho entorno.

1. RECONOCIMIENTO DEL POTENCIAL COGNITIVO.

Las afirmaciones expresadas por los docentes, padres de familia y estudiantes con respecto a que "el sordo posee una inteligencia normal", "el ritmo de aprendizaje es igual que el del oyente", "son personas con buen potencial académico y social", o "son personas que tienen muchas capacidades, son inteligentes y pueden hacer muchas cosa", son

concepciones que develan un sentido de reconocimiento de las habilidades intelectuales de la Persona con Deficiencia Auditiva.

Para esta comunidad educativa, la deficiencia auditiva no está asociada directamente con bajo potencial cognitivo. Así mismo, se evidencia una ruptura con el paradigma de inferioridad, para avanzar hacia la equiparación de oportunidades.

La idea de que el sordo posee una capacidad intelectual normal, tiene su raíz histórica en las investigaciones realizadas por Furth (1964), las cuales indicaron que los procesos de pensamiento de los niños y las niñas sordos, son similares a los de los niño y niñas oyentes, ya que "el desarrollo intelectual no depende del desarrollo lingüístico"¹². Los datos de éstos estudios afirman que las Personas con Deficiencia Auditiva alcanzan el pensamiento lógico pasando por los mismos estadios planteados por Piaget.

Por otra parte "Las comunidades sordas promulgan su filosofía de no darle un carácter patológico a la sordera, sino que esta se mire desde un punto de

¹² MARCHESI, A. El desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños sordos, perspectivas educativas. Alianza. Madrid. 1987.

vista sociológico” (Henry Mejía R. 1997) ¹³. Desde esta perspectiva se reconoce a los sordos como personas con capacidades intelectuales y físicas normales; la diferencia esta dada a nivel sensorial, que interfiere en el aspecto comunicativo en su forma oral – auditiva, esto los lleva a crear un código que responda a sus necesidades.

Es por esto que en esta categoría el sordo es visto como un sujeto mas para el aprendizaje donde se reconocen sus potencialidades y capacidades cognitivas independientemente de su deficiencia. Contando con un ambiente escolar donde reconocen a la persona con deficiencia auditiva desde todas las dimensiones del ser humano para posibilitar la potenciación integral de sus habilidades avanzando hacia la igualdad de oportunidades en el campo educativo.

¹³ Ovalle, Patricia. Las personas Sordas. Documento: Federación Nacional de Sordos de Colombia. P.2

2. PERCEPCIÓN DE LA PERSONA SORDA DESDE SUS POSIBILIDADES COMUNICATIVAS.

Las afirmaciones que se descubrieron en este proceso investigativo en cuanto a las formas de comunicación de las personas sordas estuvieron encaminadas a comentarios como: "los sordos desarrollan habilidades especiales para hacerse entender", "son personas de admirar porque entre ellos logran una mejor comunicación", "utilizan la escritura para que les comprendan mejor", "poseen habilidades expresivas para poderse comunicar con la comunidad oyente " y "utilizan varios recursos para hacerse entender como: expresión corporal, gestos y acciones"; son ideas que descubren un reconocimiento por las habilidades comunicativas que posee la persona sorda al interactuar en la comunidad oyente.

Uno de los aspectos que mas se ha tenido en cuenta al estudiar las comunidades sordas es el de la interacción, pues según Marchesi "se afirma que el sordo tiene dificultades de interacción; que es socialmente inmaduro, egocéntrico deficiente. En adaptabilidad social, poco empático, rígido en sus interacciones, tendiendo a expresar sus emociones de forma impulsiva"¹⁴. Sin embargo no se puede afirmar que estas sean las características mas

¹⁴ Ibid. Pág. 143.

relevantes de una persona sorda, pues son muchos los factores que influyen en el mundo social y personal del sordo.

Al hablar de la interacción se hace necesario tener en cuenta el planteamiento de Vigotsky, quien afirma que “en el desarrollo del niño toda función aparece primero en el plano social Interpsicológico y mas tarde en el ámbito individual, en el interior del propio niño”¹⁵, por lo cual todas las funciones superiores se originan como relaciones entre seres humanos, presentándose de igual manera en las personas sordas.

Se considera entonces que la ampliación del medio social para el niño o niña sordo y su correspondiente exploración del contexto son elementos necesarios para reafirmar la confianza y estimular el desarrollo emocional, intelectual y comunicativo.

Es así como los docentes, padres de familia y estudiantes de esta comunidad educativa identifican a la comunidad sorda como una cultura capaz de generar consensos con la cultura oyente rompiendo con el paradigma de considerarlas como personas con discapacidad comunicativa.

¹⁵ Ramírez Paulina. Simposio Enseñanzas que no debemos olvidar. Documento: características socioculturales de las comunidades sordas.

3. LENGUA DE SEÑAS COMO POSIBILIDAD COMUNICATIVA.

En esta categoría se destacaron los siguientes comentarios: "la lengua de señas es la mejor opción porque es el idioma de ellos", "utilizar su código comunicativo sería una buena elección", "si aprendemos su lenguaje podemos tener mucho mas contacto con las personas sordas, no las vamos a ignorar" y "lo ideal es aprender su lenguaje". Estas fueron a las conclusiones a las que llegaron para construir una alternativa de comunicación entre la cultura sorda y la cultura oyente y de esta forma mejorar sus espacios de interacción comunicativa, que contribuya al crecimiento y desarrollo integral de ambas culturas en el ámbito educativo.

Para cumplir dicho objetivo en primera instancia se descubrió el punto de encuentro entre la comunidad lingüística de señas y la comunidad lingüística oral, donde se concretó que el aprendizaje de la "*lengua de señas*" es el medio más eficaz de socialización y conocimiento que tiene la comunidad sorda.

Así pues, para lograr este aprendizaje se tienen que realizar ciertas transformaciones culturales donde la comunidad oyente presenta un proceso de adaptación en su forma de comunicación frente a la comunidad sorda y de

igual manera abre un horizonte muy amplio al querer aprender una lengua totalmente diferente a sus medios tradicionales de lograr comunicarse con su comunidad.

Por otra parte la comunidad sorda se convertiría en un mediador del aprendizaje (lengua de señas), interactuando y transmitiendo su conocimiento continuamente con la comunidad oyente.

Todo esto con el fin de lograr mejorar y obtener cambios en los espacios de interacción de ambas culturas, contribuyendo de igual manera al crecimiento y desarrollo integral de la cultura sorda y la cultura oyente en el ámbito educativo.

Esta interacción recíproca deja divisar un nuevo y mejor panorama acerca de las posibilidades comunicativas generando por parte de la cultura oyente un reconocimiento de las capacidades cognitivas y comunicativas en la interacción cotidiana de la persona sorda en el ámbito escolar.

Rompiéndose así con el paradigma oralista que la cultura oyente le ha exigido a las personas con deficiencia auditiva, pero también reconociéndoles sus capacidades intelectuales, sociales y sus posibilidades de interacción

comunicativa utilizando su propio código y combinándolo con gestos cotidianos, innatos de ambas culturas que generan un mejor entendimiento en la interacción en los espacios de la escuela regular.

Por todo lo anterior, la lengua de señas se convierte en la alternativa de comunicación entre la cultura oyente y la cultura sorda, teniendo en cuenta que la lengua de señas es una lengua natural porque cumple funciones idénticas a la lengua hablada para las personas oyentes: se adquiere naturalmente, permite a los niños y niñas desarrollar el pensamiento y resuelve las necesidades comunicativas y expresivas cotidianas de la comunidad. Es así donde la cultura oyente reconoce al sordo como sujeto de aprendizaje con capacidades para enseñar a otros, valorándolos como personas y dejando atrás su discapacidad.

Entonces, la Persona con Deficiencia Auditiva, gracias a la manipulación del lenguaje de Señas en ambientes educativos enriquecidos, es capaz de alcanzar niveles de simbolización complejos y abstractos; y podrá tener un mejor proceso comunicativo con la comunidad oyente accediendo a la información de una manera mas completa.

6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

- La institución en la que se llevó a cabo la investigación ha avanzado en el proceso de inclusión, reconociendo a la persona sorda desde todas las dimensiones del ser humano para posibilitar la potenciación integral de sus habilidades comunicativas y cognitivas, viendo a la persona con deficiencia auditiva como un sujeto más de aprendizaje y avanzando hacia la igualdad de oportunidades en el campo educativo.

- La adquisición de la lengua de señas proporciona tanto a la comunidad oyente como a la comunidad sorda, la llave de acceso a los conocimientos, la cultura, normas de conducta y la integración de ambas sociedades.

- El proyecto de investigación permitió considerar a la comunidad sorda como una cultura capaz de generar consensos con la cultura oyente rompiendo así con el paradigma de considerarlas como personas con discapacidad comunicativa.

- Se pretende que tanto docentes, como estudiantes, padres de familia y comunidad educativa en general, adapten sus formas de comunicación para que el intercambio comunicativo sea efectivo y empático, respetando la diferencia y la igualdad de derechos, con el propósito de que en el espacio escolar se brinden las condiciones óptimas para el aprendizaje y desarrollo integral de ambas culturas.

- Se sugiere que desde la Universidad se le de un apoyo incondicional a la institución donde se desarrollo la investigación, continuando con el proceso, ya que está dispuesta a mejorar los espacios de interacción comunicativa en la cultura oyente y cultura sorda mejorando así la participación y socialización de las personas en ambas comunidades.

- Se recomienda continuar desarrollando este tipo de estudio en instituciones que, al igual que el INEM la Carola Básica Primaria, están abiertas al cambio de paradigmas en las prácticas pedagógicas para el trabajo con personas sordas, identificándolas como seres con potencialidades y habilidades desde un modelo de desarrollo humano.

BIBLIOGRAFÍA

- GARCÍA, Martha Yaneth y MESA, Henry. Socioantropología: Manizales, Universidad de Manizales, 1996.

- MARTÍNEZ, Miguel. La investigación cualitativa etnográfica. Primera Edición, Bogota, 2000.

- GÓMEZ, Roció del socorro. Gestión cultural: conceptos. Primera edición. Universidad del Valle Convenio Andrés Bello, 2000. Bogota, Colombia.

- Carbacho, Carlos. Documento: Desafíos de la cultura en la modernidad. Caracas, febrero 2002.

- Ovalle, Patricia. Las personas Sordas. Documento: Federación Nacional de Sordos de Colombia.

- Competencias Comunicativas. Comunicarse: un telar para hilar la resignificación. Corporación Universitaria Minuto de Dios. Facultad de Educación. Bogota. 2001

- Ramírez Paulina. Simposio Enseñanzas que no debemos olvidar. Documento: La educación de los sordos: de una visión clínica a una socioantropológica. Octubre, 2002.

- Ley 324 de 1996. Por la cual se crean algunas normas a favor de la población sorda.

- INSOR. EN: El Bilingüismo de los sordos. Sordos: minoría lingüística forzosamente bilingüe. Noviembre de 1995.

- LEY GENERAL DE EDUCACION. Ley 115 de 1994. Medellín: editorial Saturno, 2000.

- MARCHESI, A. El desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños sordos, perspectivas educativas. Editorial, Alianza. Madrid. 1987.

ANEXOS

ANEXO 1

ENTREVISTA A DOCENTES DE LA INSTITUCIÓN

Preguntas generales:

1. ¿Tiene algún tipo de contacto con la comunidad sorda?
2. ¿Ha tenido alguna experiencia pedagógica con personas sordas?
3. ¿Cree que existen posibilidades de comunicación entre las personas sordas y oyentes? ¿Cómo cuales?
4. ¿Cómo inicia una conversación con las personas sordas?
5. ¿Qué barreras ve usted entre el proceso de comunicación que tienen las personas sordas y las oyentes?
6. ¿Cuál considera que sería la solución a estas barreras comunicativas?

ENTREVISTA A LA ACUDIENTE DE LA NIÑA SORDA

Preguntas generales:

1. ¿Cuál es la manera en la que se comunica usted con su nieta?
2. ¿Cómo inicio el proceso de comunicación con su nieta y que barreras se presentaron?
3. ¿Qué dificultades observa en la comunicación que tiene su nieta con las personas oyentes y como podrían solucionarse?

ENTREVISTA A LOS ESTUDIANTES

Preguntas generales:

1. Te gusta conocer a niños y niñas sordos?
2. ¿Que te parece la forma como se comunican las personas sordas?
3. ¿Cómo haces para conversar con una persona sorda?
4. ¿Sientes que tienes muchos problemas para entenderles y que te entiendan?
5. ¿Cómo podrías solucionar todos esos problemas?

ENTREVISTA A LA NIÑA CON DEFICIENCIA AUDITIVA

Preguntas generales:

1. Te gusta tener amiguitos oyentes?
2. ¿Cómo haces para conversar con tus amiguitos oyentes?
3. ¿Piensa que a veces ellos no te entienden?
4. ¿Cómo crees que ellos te entenderían mejor?

ANEXO 2

TALLERES REALIZADOS CON LOS DOCENTES DE LA INSTITUCIÓN.

TALLER # 1

OBJETIVO:

Presentación general del proyecto y socializar las conclusiones a las que llegaron en la primera fase.

Presentación de la segunda fase del proyecto y motivación para la consolidación del grupo investigativo.

DESCRIPCIÓN:

Fecha: 26 de julio de 2004

Participantes: Docentes

Metodología de trabajo:

1. Socialización de la primera fase del proyecto por parte de la investigadora.
2. Presentación de la segunda fase del proyecto investigativo.
3. Espacio de socialización de experiencias de los participantes con respecto a las prácticas pedagógicas con personas con deficiencia auditiva.

4. Comentarios y recomendaciones por parte de los participantes. Docentes lanzan las propuestas que consideren necesarias para la construcción de una alternativa comunicativa.

NOTA: Finalmente se dará un espacio para la aclaración de dudas a los participantes sobre el papel que desempeñan en este proceso investigativo.

CONCLUSIÓN:

Los comentarios fueron muy positivos, pues el proyecto despertó interés por parte de los participantes, sus opiniones fueron las siguientes: el proyecto es de gran importancia ya que es una realidad educativa y debe comprometer a toda la comunidad.

Finalmente los docentes quedaron motivados e interesados para trabajar en la propuesta.

Se les explico que se realizarían varios talleres para continuar con el proceso investigativo en el cual ellos son factores primordiales.

TALLER # 2

OBJETIVO:

Recoger información en torno a la persona sorda y oyente, y sus formas de comunicación para la construcción de la alternativa pedagógica de comunicación.

DESCRIPCIÓN:

Fecha: 23 de agosto de 2004

Participantes: Docentes

Metodología de trabajo:

1. Realizar una visualización de la persona sorda y de la persona oyente.

Los comentarios estuvieron encaminados hacia la igualdad de las dos comunidades. Donde el sordo posee una inteligencia normal, habilidades especiales para hacerse entender por medio de la expresión corporal y el ritmo de aprendizaje es igual al oyente. La única diferencia con el oyente es su limitación auditiva.

2. Visualización de las formas de comunicación de la cultura oyente y la sorda.

Los sordos utilizan el lenguaje de señas y los oyentes el lenguaje verbal, la relación que se encontró es que ambos lenguajes tienen códigos preestablecidos. Pero además las personas con deficiencia auditiva poseen habilidades expresivas para poderse comunicar con la comunidad oyente como son los gestos, lenguaje corporal y por escrito, destruyendo así la barrera comunicativa que se les ha impuesto en el transcurrir del tiempo.

3. Orientación de la posible propuesta.

Los participantes después de haber reflexionado sobre cada una de las culturas y sus formas de comunicación concluyeron que para que existiera una buena comunicación primero debía existir buena empatía entre el sordo y el oyente, donde se viera una disponibilidad personal al cambio de paradigmas y donde se acogiera al sordo como "persona" con su limitación y se utilizara su código comunicativo.

CONCLUSIÓN:

La propuesta comunicativa que eligieron los docentes de la institución es:
"Aprender el lenguaje de señas para promocionarlo en la comunidad educativa".

TALLER # 3

OBJETIVO:

Identificar las estrategias metodológicas para llevar a cabo la posible propuesta.

DESCRIPCIÓN:

Fecha: 27 de septiembre de 2004

Participantes: Docentes

Metodología de trabajo:

A continuación se describen cada una de las sugerencias para identificar y construir las estrategias de cómo llevar a cabo la posible propuesta comunicativa: *"aprender el lenguaje de señas para promocionarla en la comunidad educativa".*

- Talleres de capacitación para toda la comunidad educativa (docentes, estudiantes y padres).

- La persona sorda seria el mediador del aprendizaje.
- Aplicación practica del lenguaje.
- Talleres continuos y prácticos.
- Experiencias con la comunidad sorda.
- Conocer experiencias con otras instituciones.

Para finalizar se llevo al acuerdo de realizar el taller final con las otras personas participantes del proyecto (padres de familia y estudiantes del grado 4 – A) con el fin de exponer cada uno de los puntos y llegar a un acuerdo, construyendo la propuesta entre toda la comunidad educativa.

TALLERES REALIZADOS CON LOS ESTUDIANTES DEL GRADO 4 -A

TALLER # 1

OBJETIVO:

Recoger información en torno a la persona sorda y oyente, y sus formas de comunicación para la construcción de la alternativa pedagógica de comunicación.

DESCRIPCIÓN:

Fecha: 13 de agosto de 2004

Participantes: Estudiantes

Metodología de trabajo:

1. Realizar una visualización de la persona sorda y de la persona oyente.

Se realizó un paralelo en el cual los estudiantes comentaban que todos eran iguales pero que lo único diferente era que la persona sorda no tenía la capacidad de oír. Todos estudiamos y aprendemos igual, tenemos amigos y cada quien tiene su forma de ser.

2. Visualización de las formas de comunicación de la cultura oyente y la sorda.

Los sordos hablan con las manos y los oyentes utilizamos la boca. Entonces las personas sordas utilizan el lenguaje de señas y las personas oyentes el lenguaje verbal; ambos lenguajes se parecen en que por medio de estos nos podemos comunicar. Sin embargo cuando la persona oyente está comunicándose con el sordo debe utilizar las manos para explicar bien lo que se dice.

3. Orientación de la posible propuesta.

Se abrió un espacio de reflexión donde los estudiantes comentaron que para que hubiera una buena comunicación con las personas sordas se podría hacer por escrito, vocalizando bien, por medio del dibujo y gestos (actitudes) y por "señas".

CONCLUSIÓN:

La propuesta comunicativa que eligieron los estudiantes del grado 4-A de la institución es: *"Nosotros, las personas que oímos, debemos aprender las señas para podernos comunicar con las personas sordas para que así nos puedan entender todo muy bien"*.

TALLER #2

OBJETIVO:

Identificar las estrategias metodológicas para llevar a cabo la posible propuesta.

DESCRIPCIÓN:

Fecha: 10 de septiembre de 2004

Participantes: Estudiantes

Metodología de trabajo:

A continuación se describen cada una de las sugerencias para identificar y construir las estrategias de cómo llevar a cabo la posible propuesta comunicativa.

- Trabajar con personas sordas.
- Practicando y estudiando con las personas que nos enseñen (profesores).
- Conociendo más sordos y saliendo con ellos.

Finalizando el taller se les informo a los estudiantes que ellos harían parte del taller final, donde expondrían sus ideas junto con los docentes y padres de familia para construir así la propuesta final.

TALLERES REALIZADOS CON LOS PADRES DE FAMILIA

TALLER #1

OBJETIVO:

Recoger información en torno a la persona sorda y oyente, y sus formas de comunicación para la construcción de la alternativa pedagógica de

comunicación e identificar las estrategias metodológicas para llevar a cabo la posible propuesta.

DESCRIPCIÓN:

Fecha: 27 de agosto de 2004

Participantes: padres de familia y acudientes.

Metodología de trabajo:

1. Realizar una visualización de la persona sorda y de la persona oyente.

Los comentarios que salieron a relucir apuntaron a que las personas sordas son totalmente normales, solo tienen dificultad para oír.

Ven a las personas sordas como seres que enseñan y que desarrollan habilidades especiales como son la expresión corporal logrando hacerse entender.

2. Visualización de las formas de comunicación de la cultura oyente y la sorda.

La comunidad sorda utiliza el lenguaje manual y la comunidad oyente utiliza el lenguaje verbal. Ambos lenguajes utilizan contenidos en sus mensajes y son universales.

3. Orientación de la posible propuesta y como llevarla a cabo.

Se abrió un espacio de reflexión donde los participantes comentaron que para que hubiera una buena comunicación con las personas sordas se podría hacer de varias maneras: vocalizando bien, utilizando la escritura y por el "lenguaje de señas".

CONCLUSIÓN:

La propuesta comunicativa que eligieron los padres de familia es que: *"Lo ideal es aprender su lenguaje"*.

A continuación se describen cada una de las sugerencias para lograr el objetivo de esta propuesta comunicativa.

- A través de ELLOS mismos. (personas sordas).
- Buscando capacitación por medio de talleres.

Finalizando el taller se les informo a los padres que ellos harían parte del taller final, donde expondrían sus ideas junto con los docentes y los estudiantes para construir así la propuesta final.

TALLER FINAL REALIZADO CON DOCENTES, PADRES DE FAMILIA Y ESTUDIANTES.

OBJETIVO:

Construir la alternativa de comunicación entre la cultura sorda y la cultura oyente, partiendo de las conclusiones a las que se llegó en los anteriores talleres con cada grupo de participantes.

DESCRIPCIÓN:

Fecha: 15 de octubre de 2004

Participantes: Docentes, padres de familia o acudientes y estudiantes.

Metodología de trabajo:

1. Presentación y socialización de las conclusiones a las que se llegaron en los anteriores talleres con cada grupo de los participantes (docentes, padres y estudiantes).

DOCENTES:

PROPUESTA: Aprender el lenguaje de señas para promocionarlo en la comunidad educativa.

¿CÓMO HACERLO?: Por medio de capacitaciones y viendo a la persona sorda como el mediador del aprendizaje.

ESTUDIANTES DEL GRADO 4-A

PROPUESTA: Debemos aprender las señas para podernos comunicar con los sordos para que así nos puedan entender todo muy bien.

¿CÓMO HACERLO?: Con las personas sordas y estudiando con profesores.

PADRES DE FAMILIA

PROPUESTA: Lo ideal es aprender su lenguaje.

¿CÓMO HACERLO?: A través de ELLOS mismos (personas sordas) y buscando capacitación (talleres).

2. Construcción de la alternativa comunicativa entre todos los participantes.

Después de la socialización de cada una de las posibles propuestas, pasamos a la construcción de la alternativa comunicativa entre la cultura sorda y la cultura oyente, llegando a al siguiente conclusión:

PROPUESTA: El lenguaje de señas es la opción mas indicada para que la comunicación entre las personas sordas y las oyentes se realice de la mejor manera, por esto la comunidad educativa de la escuela la Carola esta interesada en el aprendizaje de dicho lenguaje.

Al llegar a la conclusión anterior comenzamos a visualizar la propuesta y como empezar el trabajo, se abrió un espacio de trabajo en grupo donde los participantes se cuestionaron en torno a las ventajas y desventajas que traía consigo el proyecto, justificaron el ¿por qué? y ¿para que? de la propuesta y finalmente expresaron los objetivos y las estrategias para llevar a cabo la alternativa de comunicación.

JUSTIFICACIÓN: "Aprender el lenguaje de señas es importante para todos nosotros porque nos permite comunicarnos con las personas sordas que están a nuestro alrededor.

De otro lado, se justifica el proyecto porque lograríamos integrar y ayudar a los niños y niñas sordos al medio en el que se desenvuelve en el mundo de los oyentes. Finalmente, la comunidad de los sordos lograría integrarse totalmente a la sociedad, y cada persona construiría su propio proyecto de vida". (texto construido por los participantes).

VENTAJAS: *Podemos aprender otro lenguaje. *La comunicación va a llegar a hacer mucho mejor. * Podemos tener mucho mas contacto con las personas sordas, no las vamos a ignorar.

DESVENTAJAS: * Si hablamos por señas los que no saben el lenguaje no van a entender. (texto construido por los participantes).

OBJETIVOS: * Aprender a comunicarnos con las personas sordas. * Mejorar la relación con nuestros semejantes. * Optimizar el proceso de comunicación entre la comunidad sorda y la comunidad oyente. (texto construido por los participantes).

ESTRATEGIAS: * Por medio de videos. * Charlas con personas especializadas en el lenguaje de señas. * Socialización con personas sordas. * Salidas para aprender a desenvolvernos en diferentes medios. * Experiencias con instituciones de personas sordas. * Talleres de capacitación (prácticos y motivadores). (texto construido por los participantes).

Tiempo después se socializó y completó el trabajo con los aportes de cada uno de los grupos.

Al culminar el taller se hizo un agradecimiento muy especial a la institución por la participación y apertura del proyecto, que contribuye para la eficiencia en los procesos de educación y comunicación de la persona con deficiencia auditiva.

Finalmente un representante de los padres de familia comento que "le parecía muy importante el proyecto y reconoció el valioso trabajo y la dedicación que se le esta teniendo a la población sorda". Enseguida un docente "reconoció el trabajo que se ha realizado hasta ahora y recomendó que se continuara el proceso investigativo el próximo año ya que esté es muy interesante puesto que esta supliendo una necesidad educativa, y esta interesando a toda la comunidad para que participe y contribuya al mejoramiento de la calidad de vida de la comunidad sorda".

ANEXO 3

ESTUDIANTES DEL GRADO 4-A
INEM LA CAROLA BASICA PRIMARIA



RESUMEN

PRIMERA FASE

OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Comprender las concepciones que la comunidad educativa tiene con relación a las posibilidades de comunicación entre la cultura oyente y la cultura sorda.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Discernir cual es la influencia que la perspectiva de los docentes de educación regular y especial tienen en las concepciones que construyen los niños (oyentes y sordos) con relación a las posibilidades de comunicación entre ambas culturas.
- Establecer la influencia que la perspectiva de los padres de familia tienen en la concepción que construyen los niños y niñas (oyentes y sordos) con relación a las posibilidades de comunicación entre ambas culturas.
- Valorar la incidencia que tiene la relación directa entre los niños y niñas (oyentes y sordos), en las concepciones que estos construyen sobre las posibilidades de comunicación entre ambas culturas.
- Determinar si hay diferencia en los códigos lingüísticos utilizados por los niños y niñas (oyentes y sordos), en el espacio de aprendizaje cotidianos (aula de clase) y en espacios no estructurados.

SUPUESTOS INICIALES

- ¿Las experiencias de integración entre niños oyentes y niños sordos influyen en las concepciones que sobre interacción comunicativa se dan entre ambos?
- ¿Se dan diferencias en el código lingüístico para comunicación entre sordos y oyentes en espacios estructurados y no estructurados en el ámbito escolar?
- ¿Qué alternativa comunicativa es considerada por los niños sordos como eficaz para lograr la comunicación entre ambas culturas en el ámbito escolar?
- ¿Qué alternativas exponen los padres de familia, docentes y niños oyentes para que se pueda dar una interacción comunicativa recíproca de ambas culturas en el ámbito escolar?
- Consideran los padres de familia, docentes, pares oyentes que existen algunas barreras en los procesos de interacción comunicativa entre ambas culturas en el ámbito escolar?

REFERENTE CONCEPTUAL

Tradicionalmente, la investigación sobre las personas con deficiencia auditiva se ha realizado desde una perspectiva médica. Este punto de vista, trata de precisar el tipo de pérdida auditiva y de evaluar sus repercusiones en las áreas lingüísticas, cognitiva y social de las personas con deficiencia auditiva con el objetivo de adoptar medidas de tipo educativo y de rehabilitación temprana.

Desde el punto de vista educativo se observa a las personas con deficiencia auditiva como un grupo que padece una patología, se entiende que la principal diferencia entre unos y otros se encuentra en una audición deficiente y se interpreta cualquier diferencia como carencia.

Los obstáculos con los que se encuentran las personas con deficiencia auditiva se derivan de estereotipos negativos que los distintos grupos sociales han ido atribuyendo a las personas con deficiencia auditiva. Son concepciones erróneas referidas a la personalidad, al desarrollo intelectual, a sus capacidades sociales...

Estas actitudes constituyen una barrera que repercute negativamente en la vida de las personas con deficiencia auditiva, pues impide que se les vea como ciudadanos independientes, con criterio propio, capaces de trabajar y ser profesionalmente competentes, capaces de participar activamente en la construcción de una sociedad democrática. Es decir, de llevar una vida plena como las demás personas.

A partir de la década de los sesenta surge otra forma de interpretar la sordera. Es una manera de ver a las personas con deficiencia auditiva que pone el acento en sus características culturales. Bajo esta concepción, la principal diferencia entre las personas con deficiencia auditiva y las oyentes no estarían en el hecho de que unas oigan y las otras no, sino en las consecuencias culturales que se derivan de este hecho.

Desde un enfoque sociolingüístico las personas con deficiencia auditiva poseen una ausencia de la audición en algún grado que altera la capacidad para la recepción, discriminación, asociación y comprensión de los sonidos tanto del ambiente como de la lengua oral; es una deficiencia de tipo sociocultural en la cual la persona, debido a su deficiencia auditiva utiliza unos códigos lingüísticos diferentes a los convencionales.

Los grados de pérdida auditiva son diferentes, lo que permite distintas repercusiones en el desarrollo integral de las personas; también influyen factores como la intensidad de la pérdida auditiva, la edad de aparición de la sordera, la hipoacusia postlocutiva (aparece una vez adquirido el lenguaje); esta tiene un efecto menos dañino que las pérdidas prelocutivas (se produce antes de la adquisición del lenguaje); estados neurológicos y capacidad de aprendizaje; rentabilidad obtenida de los restos auditivos (adaptación a los audífonos): educación temprana recibida y habilidad del entorno familiar en comunicación.

Las dificultades a las que las personas con deficiencia auditiva se enfrentan en su desarrollo lingüístico y cognitivo se ven reflejados en su desarrollo social y personal.

Las personas con deficiencia auditiva poseen C.I normal con respecto a la evaluación de la inteligencia, según los estudios de Haya, 1955; los resultados indicaban que los niños sordos eran iguales o superiores a los oyentes con respecto al funcionamiento perceptivo, esto puede ser interpretado a partir de las diferencias educativas de los niños sordos y oyentes. Un sordo es una persona con capacidades intelectuales, físicas y motoras normales que se comunica principalmente a través de códigos lingüísticos diferenciados, expresiones faciales y gestuales; cuando la persona sorda no es aceptada y los que la rodean no la comprenden como hace cualquier ser humano, reacciona con conductas negativas como aislamiento, incomunicación, deficiente desempeño escolar, desmotivación entre otros.

En este proceso educativo de la persona con deficiencia auditiva se busca una respuesta educativa a las peculiaridades de los alumnos con alguna deficiencia sensorial; el proceso ha ido variando y evolucionando a lo largo del tiempo. En cada momento, en cada época, los enfoques y soluciones desarrollados han sido alrededores de los valores y creencias de la sociedad, además, de la influencia de la ciencia pedagógica y psicológica.

En la segunda mitad del siglo XX continuó con la proliferación de centros específicos, aunque se ve la importancia de factores ambientales, familiares y educativos en el trabajo con las personas con deficiencia auditiva. En consideración con la deficiencia, Marchesi y un trabajo en conjunto con un grupo de profesionales y padres de familia, cuestionaron la idoneidad de dichos centros, mejorando así los recursos físicos, humanos, profesionales, realizando trabajos individuales y agrupándolos por "problemas similares" mejorando sus condiciones de vida.

Se inicia un cuestionamiento y rechazo a las escuelas segregadoras, buscando defender los derechos humanos, incorporando el principio de normalización, con éste se formula la consideración social, legal y administrativa de los "deficientes" el cual se propone hablar de necesidades educativas especiales para referirse a todo alumno que a lo largo de su escolarización presenta dificultades de aprendizaje y propone que para alcanzar el principio de normalización se debe pasar por el proceso de integración escolar en los tres tipos: física, social y funcional.

En ésta, una escuela abierta a la diversidad de los alumnos, en la que coexisten las diferencias, éste modelo de escuela comprensiva que pretende ofrecer una cultura común a la que tenga acceso cualquier ciudadano, una escuela para todos.

Nace la escuela inclusiva como respuesta a la necesidad de cambio de paradigma que va más allá de la integración escolar, porque no implica una segregación sino una acogida institucional a cualquier estudiante en cualquiera de las situaciones más o menos especiales en que pueda encontrarse.

Según la UNESCO y la UNICEF, la inclusión es posible desde el punto de vista educacional y social. Desde ésta perspectiva, se implica de forma directa en el proceso educativo a toda la comunidad educativa a través de la colaboración, participación y responsabilidad, investigando y buscando nuevas formas de acción que tengan en cuenta la individualidad de las personas con deficiencia auditiva y del resto de los alumnos, la inclusión es

mas bien, una forma de mejorar la calidad de vida en la que la educación juega un papel primordial al ofrecer las mismas oportunidades e idéntica calidad de medios a todos los alumnos, ofreciendo recursos y mejorando la oferta educativa en funciones de las necesidades, favoreciendo la inclusión y proporcionando una escuela eficaz, democrática, una escuela para todos.

Lo que se pretende actualmente, es atender a la diversidad y dar respuesta a los nuevos interrogantes que se están planteando en la sociedad actual, plural, intercultural y necesitada de comprensión, flexibilidad, apoyo y solidaridad.

Para hablar de los aspectos socioculturales de la comunidad con deficiencia auditiva, se hace necesario hablar primero de lo que se entiende por comunidad y cultura, además de definir si este grupo conforma una cultura en sí.

Según Carol Paiseen (1989) "la cultura la constituye un grupo de conductas aprendidas por un grupo de personas que tienen su propio lenguaje, valores, reglas de conducta y tradiciones"¹⁶. Esta es una definición básica de cultura, que como vemos, considera aspectos importantes que las personas con deficiencia auditiva comparten como factor de identificación; tal es el caso de la lengua, que al tener una pragmática propia influye en las reglas de conducta.

¹⁶ INSOR, 2002. Orientaciones curriculares para la integración escolar de educandos con limitación auditiva usuarios del castellano a la escuela regular. Nacional. Bogotá.

El interculturalismo es una concepción teórica y práctica de carácter universal que atiende la diversidad cultural de todas las sociedades, desde los principios de igualdad, interacción y transformación social.

Históricamente, la cultura oyente dominante ha relegado a las personas sordas a categorías sociales tales como: "Discapacitados" o "Marginados". La historia de opresión y exclusión de la comunidad sorda, aunque con importantes variantes dependiendo del país, y la ignorancia y el rechazo del medio de comunicación natural y preferido por muchos de ellos, es un fenómeno bien conocido y denunciado en numerosas ocasiones.

Sin embargo las personas sordas son discapacitadas más a causa de las transacciones con el mundo oyente, que a causa de la patología de su trastorno auditivo.

En el entorno educativo la persona con deficiencia auditiva presenta dificultades, ya que las pautas visuales que lo rodean no son suficientes para que las personas sordas compensen su pérdida auditiva, pues aunque puedan aprender a leer los labios, no todos pueden distinguir la información sin la ayuda de algún tipo de información visual y/o gestual en los procesos de aprendizaje; el docente se comporta y expresa sus pensamientos, ideas e información de manera verbal, en el acto comunicativo entre el docente y el alumno con deficiencia auditiva no existe una comunicación recíproca por los diferentes códigos lingüísticos produciendo una comunicación unilateral; se observa que las habilidades socio-cognitivas, tales como comprender emociones, resolver problemas así como los procesos de atribución del lenguaje y conocimientos, se muestra a menudo limitación entre la persona sorda y la persona oyente; por último, la habilidad para la autorregulación y

una menor habilidad para extraer el significado de ciertas experiencias cotidianas, lo que a su vez conlleva a una comprensión más limitada de la dinámica social.

“De manera general el desarrollo inicial de las funciones comunicativas así como el tipo de funciones observadas en los niños sordos son muy similares a los niños oyentes; sin embargo, con la edad, las diferencias se hacen más acusadas en lo que se refiere a riqueza, variedad y sofisticación de las funciones comunicativas”¹⁷.

Con relación al oyente, podría explicarse por la ausencia de un código lingüístico común entre la persona sorda y la persona oyente.

Las comunidades sordas y oyentes se enfrentan a un desafío común. Ambas se encuentran con una barrera comunicativa cuando tienen que tratar la una con la otra y las diferencias residen en cómo lo perciben ellos mismos como grupo cultural y lingüístico minoritario. Sin embargo quienes son culturalmente sordos no se consideran a sí mismos como discapacitados o minusválidos, sino como miembros de la así llamada comunidad sorda, la pertenencia a esta comunidad debe labrársela uno mismo y ser sordo o tener cierto grado de pérdida auditiva no es el único criterio para un potencial inclusivo: una lengua común, experiencias compartidas, la participación social y un sentido de identidad cultural son otros tantos criterios reconocidos.

Desde esta perspectiva, entender a las personas con deficiencia auditiva y su cultura significa ser capaces de ponerse en el lugar del otro. Es decir supone

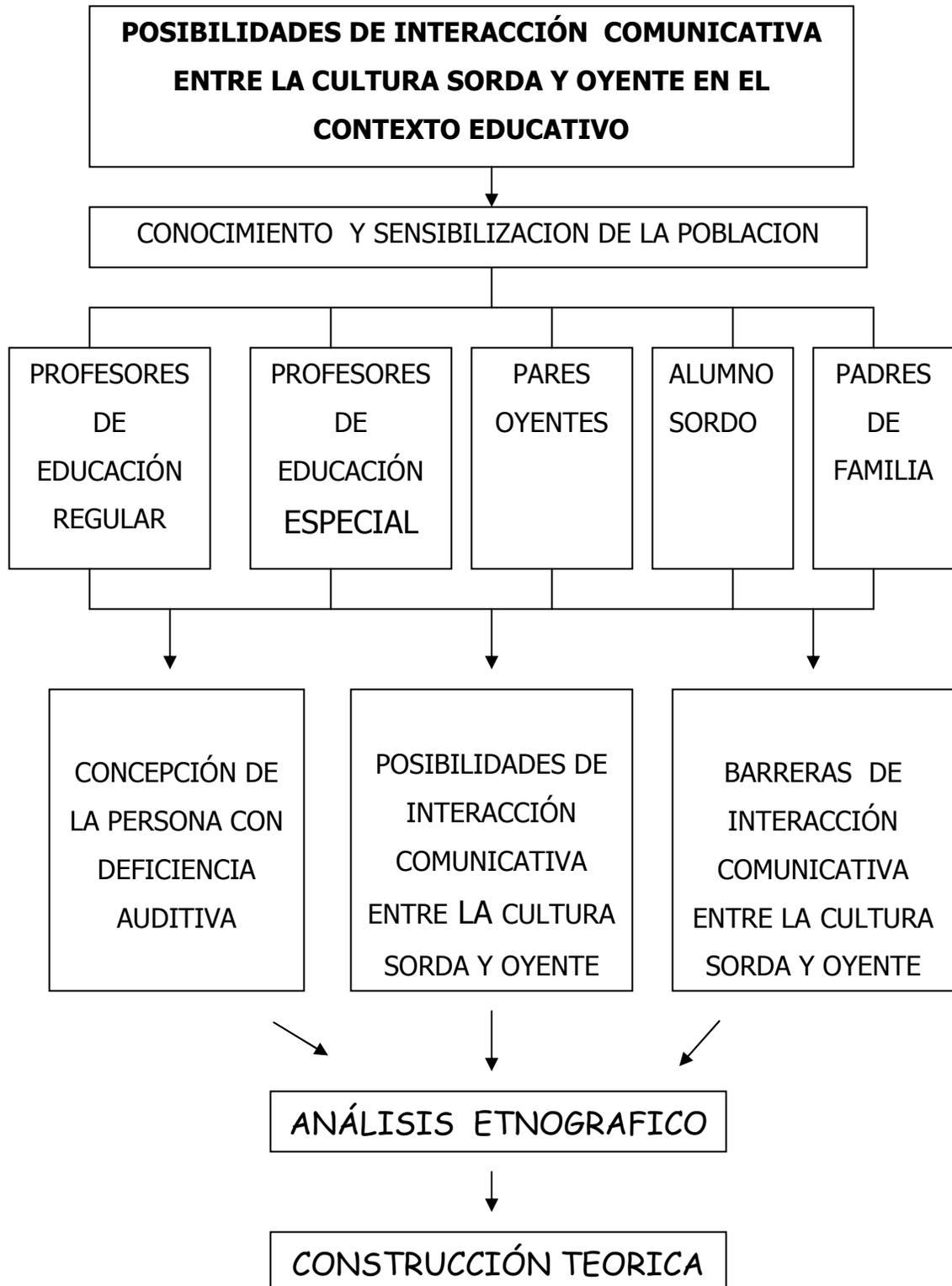
¹⁷ VERDUGO ALONSO, Miguel Ángel. 1995. Persona con discapacidad. Siglo XXI. España.

romper prejuicios para respetar y aceptar la definición que una persona con deficiencia auditiva da de si misma y de lo que necesita.

Para que se de la comunicación entre las dos culturas (sorda y oyente) es necesario referirnos al lenguaje como la facultad propia del ser humano que hace posible significar, representar, pensar, observar, explicar, transformar, entendernos, comunicarnos... dicha capacidad se evidencia a través de diferentes "lenguajes", pero el que ha construido y privilegiado el ser humano a través de convenciones sociales dentro de una cultura es la lengua; ella permite que los significados que se quieren transmitir sean precisados y compartidos, al igual que pueden ser transferidos a diferentes lenguas, es decir, pueden ser interpretados con el mismo significado en diferentes lenguas.

Así como dice Marchesi (1998), la respuesta educativa a esta diversidad es tal vez, el reto más importante y difícil al que se enfrentan en la actualidad las instituciones educativas en cuanto al proceso, el cambio de paradigma comunicativo debe lograr establecer un código común entre la persona sorda y la persona oyente en la escuela inclusiva, rompe los esquemas en que uno de los dos debe acomodarse (ya sea la persona sorda al oralismo, la persona oyente a la lengua de señas o el bilingüismo en ambas) para poder lograr espacios comunicativos el cuál podrá irse logrando a través de espacios de reflexión y de acción desde la práctica de la inclusividad para responder al principio de igualdad y de equidad. Igualdad al ofrecer las mismas oportunidades de un proceso de establecer un código común y de equidad al tener presente que cada uno tiene sus necesidades y potencialidades particulares.

RUTA METODOLOGICA



CONSTRUCCIÓN DE CATEGORÍAS

PERCEPCIÓN DE LA PERSONA CON DEFICIENCIA AUDITIVA

RECONOCIMIENTO DE SUS CAPACIDADES COGNITIVAS SIN DEJAR DE LADO SU DISCAPACIDAD AUDITIVA:

- A pesar de su discapacidad desarrollan otras habilidades mejores que las personas que tienen todos los sentidos y estas son las que le ayudan en la interacción con las personas oyentes.
- Son personas con buen potencial académico, laboral y social, y se adaptan fácilmente a cualquier medio.
- Tienen muchos talentos aunque son sordos.
- Son personas que tienen muchas capacidades, son inteligentes y pueden hacer muchas cosas pero tienen una deficiencia auditiva.

Furth (1978) llevó a cabo una serie de estudios acerca del desarrollo cognitivo de la persona con deficiencia auditiva.

Sus datos apoyados en la adaptación de varios experimentos de Piaget apuntan a que los niños con deficiencia auditiva alcanzan el pensamiento lógico pasando por los mismos estadios que los niños oyentes. La secuencia de adquisiciones de los distintos conceptos en el ámbito de las operaciones concretas (clasificación seriación, conservación) es la misma en las personas con deficiencia auditiva que en los oyentes, existiendo un desfase temporal entre unos y otros, desfase tanto mayor cuanto más complejas sean las operaciones lógicas inculcadas.

Las principales diferencias aparecen en el período de operaciones formales, caracterizado por el pensamiento hipotético deductivo.

Alrededor de los 13 o 14 años, los niños son capaces de aplicar operaciones lógicas, lo que lleva a Furth a afirmar que el déficit en el lenguaje oral resultante de la sordera, no sería un obstáculo para el desarrollo de la inteligencia, que el lenguaje no es una base necesaria para poder alcanzar el pensamiento lógico aunque esta afirmación se ve matizada en lo que respecta a la consecución de las operaciones formales. Como el mismo Piaget plantea en esta etapa el lenguaje desempeña un papel más importante que en las etapas anteriores. La presencia del lenguaje por sí mismo no asegura que se alcance el nivel formal sin embargo ejerce un importante papel en el mismo, al estar ligado a las operaciones proposicionales.

La posición de Furth es la siguiente: El desarrollo de los niños con deficiencia auditiva es similar a la de los oyentes alcanzando el período de las operaciones formales y mostrando capacidad para el manejo de símbolos abstractos.

Este desarrollo presentaría, sin embargo, ciertos desfases respecto al desarrollo cognitivo de los oyentes, desfases que serían debido a un déficit de tipo experiencial similar al que podrían presentar personas oyentes de situaciones de deprivación experiencial.

Las posiciones derivadas de la psicología soviética (Vigotsky 1981) ha tomado creciente fuerza. Según Vigostky entre pensamiento y lenguaje existe una compleja interdependencia dialéctica en la que el lenguaje llega a ser

pensamiento y el pensamiento se transforma en lenguaje. El lenguaje, que cumple en un primer momento una función de comunicación social, posteriormente se interioriza para dirigir y organizar la actividad intelectual del sujeto. Desde esta perspectiva las limitaciones observadas en el desarrollo de las personas con deficiencia auditiva se explicarían por la ausencia de un lenguaje verbal externo, lo que plantea para desarrollar un lenguaje interno y para desarrollar el pensamiento. El lenguaje pasa así a desempeñar un papel muy especial en el desarrollo del pensamiento.

Parece claro que la sordera por sí misma no es una variable determinante para el desarrollo cognitivo; La falta de experiencia tanto con el mundo físico como con el mundo social, y en concreto la ausencia de un lenguaje sobre el que construir el conocimiento parecen ser factores determinantes en el desarrollo cognitivo.

Durante la etapa de las operaciones concretas, los niños muestran una mayor capacidad para el razonamiento lógico, aunque todavía a un nivel muy concreto (Jacobs y Potenza, 1991), el pensamiento del niño sigue vinculado a la realidad empírica (Piaget, 1967). Inhelder y Piaget (1958) escribían "el pensamiento concreto sigue vinculado esencialmente a la realidad empírica por ende, alcanza no más que un concepto de lo que es posible", que es una extensión simple (y no muy grande) de la situación empírica. Los niños han hecho cierto progreso hacia la extensión de sus pensamientos de lo real a lo potencial (Elkind, 1970) pero el punto de partida debe ser lo que es real porque en la etapa de las operaciones concretas solo pueden razonar acerca de las cosas con las que han tenido experiencia personal directa. Cuando tienen que partir de una proposición hipotética, o contraria a los hechos tienen dificultades. Pueden distinguir entre creencia hipotética y evidencia,

pero no pueden probar las hipótesis de manera sistemática y científica (Sodian Zaid y Carey, 1991).

Elkind (1967) también ha señalado que una de las dificultades de esta etapa es que el niño solo puede manejar al mismo tiempo dos clases, relaciones o dimensiones cuantitativas. Cuando están presentes más variables se confunden.

IDENTIFICACIÓN DE LA FORMA COMO SE COMUNICAN LAS PERSONAS CON DEFICIENCIA AUDITIVA:

- Son personas de admirar porque entre ellos logran una mejor comunicación que las personas que tenemos los cinco sentidos.

“Uno de los aspectos que más se ha tenido en cuenta al estudiar las comunidades con deficiencia auditiva es el de la interacción, pues según Marchesi (1987) “ se afirma que la persona con deficiencia auditiva tiene dificultades de interacción; que es socialmente inmaduro, egocéntrico, deficiente; en la adaptabilidad social, poco empático, rígido en sus interacciones, tendiendo a expresar sus emociones de forma impulsiva”. Sin embargo, no se puede afirmar que éstas sean las características más relevantes de una persona con deficiencia auditiva, pues son muchos los factores que influyen en su mundo social y personal.

Al hablar de la interacción se hace necesario tener en cuenta el planteamiento de Vigotsky, quien afirma que en el desarrollo del niño toda función aparece primero en el plano social Inter-psicológico y más tarde en el

ámbito individual, en el interior del propio niño, por lo cual todas las funciones superiores se originan como relaciones entre seres humanos.

Entonces se hace necesario hablar de las relaciones entre "iguales", tomando este término en el sentido de que "igual" es aquel que comparte con otros necesidades e intereses por el hecho de estar en el mismo momento del ciclo vital, ocupar el mismo espacio geográfico, tener la misma cultura y una misma forma de comunicación. Se tiene la idea de que las personas con deficiencia auditiva sostienen relaciones más difusas, menos estructuradas y menos orientadas que los oyentes. Según (Stoke 1960) "la comunicación entre iguales es muy reducida en el niño con deficiencia auditiva. Este tiene menos compañeros de juego que el oyente y tiende más a juegos solitarios"; es así como gracias a estudios realizados durante varios años y por distintos autores se ha definido que la interacción social está determinada en gran parte por la pérdida auditiva; aunque los niños con deficiencia auditiva han demostrado gran capacidad para adaptarse o acomodarse a las características de su interlocutor.

PERCEPCIÓN DE LA PERSONA DESDE SUS POSIBILIDADES COMUNICATIVAS

- Son personas que pueden desarrollar un lenguaje oral siempre y cuando se les brinde las herramientas para desarrollarlo.

De todos los métodos de enseñanza el método oral es el que más contradice la naturaleza de la persona con deficiencia auditiva, pero ninguno de los métodos está en condición de restituir a la persona con deficiencia auditiva a la sociedad humana, como puede hacerlo el método oral.

La enseñanza de la persona con deficiencia auditiva está construida, pues, en contradicción con la naturaleza del niño. Hay que forzar esta naturaleza para

enseñarle el lenguaje. Tal es el problema verdaderamente trágico de la pedagogía de sordos. Heidseick estaba profundamente en lo cierto cuando dijo que "la policía debería clausurar todas las escuelas de personas sordo mudas donde esté completamente eliminada la mímica". Y en realidad es imposible desterrar la mímica: esta es el lenguaje natural del niño. La prohíben, castigan por emplearla pero esto no significa que la derroten.

Si deseamos inculcar el lenguaje oral a un niño sordo, debemos plantear el problema más ampliamente y no sólo en el plano de la discusión de las características específicas del método. El método es maravilloso, pero obliga a romperle los dientes a los alumnos, hace que el alumno aprenda pocas palabras con las que, generalmente, no sabe construir una frase lógica, que el niño hable a escondidas con la mímica, que los maestros deban ser policías a la pesca de los alumnos que recurren a ella.

Esta es otra opción comunicativa con el oyente aunque implique mucho tiempo de entrenamiento y a su vez sea de mucho esfuerzo para la persona sorda.

PERCEPCIÓN DE LA PERSONA SORDA DESDE SU DEFICIENCIA:

- Es muda porque no habla.

Según las etapas cognoscitivas planteadas por Piaget y teniendo en cuenta la etapa por la que atraviesan los niños entrevistados (operaciones concretas) el niño puede resolver problemas lógicamente si se enfoca en el aquí y en el ahora. Esta percepción hace referencia a que en el contexto en el que se

encuentra inmerso el niño no existe la adecuada apropiación de la terminología para nominar la deficiencia auditiva.

Las diferentes etapas del desarrollo descritas por Piaget, al compararlas con esta realidad, el niño se ubica en la etapa de operaciones concretas, donde su razonamiento no es aún lógico sino empírico.

IDENTIFICACIÓN DE LA PERSONA OYENTE CON LA PERSONA CON DEFICIENCIA AUDITIVA DESDE SU NORMALIDAD:

- Son molestos.

Según Miguel Ángel Verdugo las investigaciones orientadas al estudio del desarrollo social de las personas sordas parece indicar que estos poseen un conocimiento social más limitado. Comparados con los niños oyentes, los niños sordos muestran más a menudo limitaciones en habilidades sociocognitivas tales como comprender emociones, resolver problemas, así como en los procesos de atribución. La impulsividad y la flexibilidad son variables que están muy ligadas a la falta de control de los impulsos puesto que tienen que ver con las dificultades para la planificación cuidadosa y organizada, la tolerancia, la frustración y el aplazar las necesidades y deseos para posibilitar una mejor utilización de las energías intelectuales. Es así, como en los niños sordos se presenta una mayor inmadurez emocional, poca atención y poco control de los impulsos; en general son personas altamente impulsivas y por lo tanto toman decisiones rápidas.

En este sentido es importante subrayar la importancia que las reacciones familiares tienen en el desarrollo del conocimiento y ajuste social. Un elemento crítico es el grado en que los padres permiten a su hijo sordo tener experiencias independientes durante su infancia. El promocionar la independencia facilita el desarrollo posterior de la espontaneidad, de la curiosidad social.

Los niños sordos ante su necesidad de comunicarse con las personas oyentes, se ven obligados a utilizar reacciones espontáneas propias de la etapa de desarrollo (empujar, quitar objetos y gritos agudos) que faciliten su interacción en el ámbito escolar para favorecer sus habilidades comunicativas.

- Me da pesar, eso le puede pasar a cualquier persona, ellos nacieron así y son buenos amigos.

Respecto a la empatía que se da entre niños con deficiencia auditiva y oyente la teoría refiere que "Las investigaciones centradas en el estudio del desarrollo social de las personas sordas parecen indicar que estos poseen un conocimiento social más limitado comparado con los niños oyentes, los niños sordos presentan más a menudo limitaciones en habilidades sociocognitivas tales como comprender emociones, resolver problemas, así como los procesos de atribución son clásicos los estudios llevados a cabo durante la década de los cincuenta y de los sesenta respecto a la madurez social de las personas sordas (Levine, 1956; Myklebust, 1960; para encontrar una amplia revisión, Meadow, 1980). Estos estudios presentan un perfil de las personas sordas caracterizado con términos tales como "inmadurez", "egocentrismo",

“rigidez en los intercambios sociales” o poca “adaptación social”. La privación del lenguaje implica una menor habilidad para la autorregulación y una menor habilidad para extraer el significado de ciertas experiencias cotidianas lo que a su vez conlleva a una comprensión más limitada de la dinámica social. Por lo general, los niños sordos reciben de los demás explicaciones muy limitadas acerca de los sentimientos, roles, razones para las acciones y consecuencias de las conductas.

Como resultado, sería esperable que los niños y adolescentes sordos presentaran una pobre autoestima, problemas de conducta, así como una limitada comprensión tanto de las causas como de los significados de muchos acontecimientos. Es decir, su conducta e interpretación de los acontecimientos sociales estaría limitada por su menor socialización a través del lenguaje. La falta de lenguaje tiene un impacto tanto en el medio interno del niño (autoestima, habilidades de mediación verbal...) como en relaciones con el entorno exterior (interacción con sus familiares, profesores y compañeros).

A pesar de esta sustentación teórica la realidad observada muestra un buen grado de adaptación e interacción social en el ámbito escolar por parte de los niños, evidenciándose en el compartimiento de los mismos intereses debido a su etapa de desarrollo y a una visión desde el punto de vista religioso de afecto por su deficiencia auditiva.

IDENTIFICACIÓN DEL NIÑO CON DEFICIENCIA AUDITIVA COMO PERSONAS CON DIFICULTADES PARA COMUNICARSE CON LAS PERSONAS OYENTES:

- No sabe hablar porque tiene problemas.

El habla y la escritura son sistemas básicos del lenguaje verbal expresivo. El habla precede evolutivamente a la escritura en cinco o seis años. Para poder aprender a escribir se requiere una madurez considerable mayor del organismo. En los niños "normales" el habla se inicia hacia la edad de un año, y según McCarthy y Templin, se desarrolla rápidamente hasta los cinco o seis años. Pero, a menos que reciba y comprenda la palabra hablada, no surgirá en él habla. El niño sordo no la recibe a causa de su deficiencia auditiva y, por lo mismo tampoco puede hablar. A excepción de los hipoacúsicos que pueden ayudarse de amplificadores, los niños con deficiencia auditiva tienen que recibir el lenguaje verbal por vías distintas a la audición. Para conseguir el lenguaje oral expresivo no tiene más remedio que transformar el símbolo recibido a través de un canal sensorial en otro del sistema verbal.

A nivel de la cultura sorda lo que tiene que ver con el acto de hablar no es considerado como un comportamiento adecuado dentro de dichas comunidades, esta tradición se ha mantenido desde los años sesenta cuando llegó la comunicación total y la comunicación simultánea, por aquella época se acostumbraba signar, es decir utilizar la lengua de señas con la boca completamente cerrada pues era lo "apropiado" y estéticamente placentero.

PERCEPCION DE LA PERSONA CON DEFICIENCIA AUDITIVA DESDE SU FORMA DE COMUNICACIÓN:

- Las personas sordas tienen otros sentidos que les colaboran como la visión y el tacto.

Según Helmer R .MYKLEBUST No es fácil que una persona con posibilidades normales comprenda todo lo que supone una privación sensorial. Los sentidos constituyen los intermediarios principales entre la necesidad interna del organismo y el entorno que lo circunda. Para el estudio de la conducta sensorial, principalmente cuando se trata de sus relaciones con la privación sensorial es conveniente dividir los sentidos en receptores a distancia y receptores de contacto.

El oído y la vista corresponden al primer grupo y el olfato, el gusto y el tacto corresponden al segundo.

El niño sordo al disponer de un solo sentido a distancia y tener que emplearlo lo mismo para los primeros planos que para los fondos se ve obligado a levantar la vista y explorar detalladamente cuantas mutaciones caben dentro de su campo visual. A través de la experiencia que le sorprende o sobresalta el niño sordo va aprendiendo en los primeros años que hay en el ambiente alteraciones que no le es posible controlar visualmente. A través de tales experiencias se inicia su evolución dependiendo solo de sus sentidos de contacto, aprende que otro modo de relacionarse con la realidad circundante es el tacto.

Las sensaciones visuales hieren su atención de modo singular: siempre que siente vibraciones, ordinariamente a través del suelo, levanta igualmente la vista para explorar cuanto ocurre. Una vez identificado su entorno mediante la vista o el tacto, puede ser que lo examine ulteriormente, tomándolo en sus manos o mediante el olfato o el gusto. Una consecuencia obvia de lo anterior es que, para procurar al niño con deficiencia auditiva unas condiciones óptimas de aprendizaje, se le debería aislar de todas las sensaciones visuales innecesarias.

POSIBILIDADES DE INTERACCIÓN COMUNICATIVA

LENGUA DE SEÑAS COMO POSIBILIDAD COMUNICATIVA:

- Yo creo que la mas acertada es la lengua de señas, no veo otra forma.
- Yo recurriría a las señas, pero no estoy preparada.
- La lengua de señas porque es el idioma de ellos.
- La lengua de señas porque es lo que ellos más utilizan.

Según la teoría de W.C STROKE las lenguas de señas son lenguas naturales porque cumplen en las comunidades que las usan, funciones idénticas a las que cumplen las lenguas habladas para las personas oyentes: se adquiere naturalmente, permiten a los niños desarrollar el pensamiento, resuelven las necesidades comunicativas y expresivas cotidianas de la comunidad, se convierten en un factor de identidad del grupo, etc.

Se asume que la lengua de señas son naturales porque en muchos sentidos presentan estructuras similares a las lenguas habladas. Los

estudios iniciales han tratado de destacar estas semejanzas como un argumento para probar que las lengua de señas de las personas sordas son iguales a las habladas.

Según (Peters 1983 y Pietrosevoli 1984) el proceso de adquisición de una lengua de señas como de cualquier otra lengua, implica que el niño construya reglas hipotéticas y producciones aproximadas que pueda resultar erróneas desde el punto de vista del adulto, pero que son legítimas y necesarias en el proceso del conocimiento de la lengua.

Si se prueba que su estructura es similar a la de las habladas, entonces la lengua de señas puede usarse en programas institucionales para la educación de los niños sordos. Este último planteamiento se enmarca dentro de los esfuerzos que mucha gente hace por cambiar los esquemas pedagógicos tradicionales usados en las escuelas de sordos de casi todo el mundo. Estos esquemas, de uso en la mayoría de países de América Latina, tienen como interés central la enseñanza de la lengua oral a los niños sordos, obviando el hecho de que esta no puede ser adquirida naturalmente por ellos (ni en su forma hablada ni en su forma escrita), y que si queremos garantizar a esos niños el desarrollo normal del pensamiento y el lenguaje, debemos ponerlos en contacto con una lengua de señas desde que son bebés (Skliar 1999; Jonson, Erting y Liddell 1989).

El que los sistemas educativos de todos los países garanticen a todos los niños sordos el contacto temprano con una lengua de señas, y con ello les permita desarrollar normalmente su inteligencia, es un problema de derechos fundamentales del ser humano. Y los argumentos ofrecidos por los

lingüistas han sido de los más contundentes en esa lucha por reivindicar el derecho de los niños sordos al contacto temprano con una lengua de señas.

Eso ha hecho que los estudios en lingüística de las lenguas de señas haya sido propiciados, en la mayoría de países, por instituciones educativas o por asociaciones de sordos, que recurren a lingüistas para que adelanten investigaciones cuyos resultados serán usados, principalmente, como argumentos reivindicativos ante las autoridades que puede influir sobre la vida de las comunidades de sordos. De allí que la lingüística de las lenguas de señas sea un área de las ciencias del lenguaje cuyo público natural no son los lingüistas, sino los grupos de personas que trabajan directamente con la población sorda.

INTERPRETE COMO POSIBILIDAD DE INTERACCIÓN COMUNICATIVA:

- Le pido colaboración a sus compañeros, ya que ellos manejan lengua de señas y yo no.
- Cuando necesito decirle algo le pido el favor a un compañero.
- La hermanita me dice lo que ella quiere o le pregunto a la profesora.
- Le digo a los compañeros que le digan lo que yo le quiero decir.

Según el INSOR un intérprete es el encargado de interpretar de una lengua a otra, mensajes entre dos o más interlocutores.

El servicio de interpretación está a cargo de una persona con formación como interprete en lengua de señas Colombiana y castellano que en la

medida de lo posible debe ser certificada de acuerdo a los parámetros establecidos en el país.

Dentro del contexto escolar tiene las siguientes funciones:

- Interpretar mensajes de castellano a lengua de señas y viceversa a los estudiantes sordos y sus interlocutores en diferentes situaciones educativas.
- Preparar, coordinar, evaluar y hacer seguimiento del servicio de interpretación.
- Contribuir al desarrollo del PEI entorno a la integración teniendo en cuenta aspectos que se refieren al servicio de interpretación.

Para la persona sorda la relación con la persona oyente cumple una función totalmente de socialización y a su vez de aprendizajes de las adaptaciones comunicativas mutuas necesarias para la integración social. Aquí muchas veces surge la necesidad de interpretar y esta función muchas veces la realizan los niños oyentes, la cual permite apoyar a la persona sorda, entendiendo la necesidad que estas sienten de estar informados en el contexto donde se encuentran inmersos.

LAS POSIBILIDADES DE COMUNICACIÓN, SURGEN DE LA INTERACCIÓN CON EL OTRO:

- Si yo logro empatía con las personas con deficiencia auditiva, hago todo lo posible para que él me entienda.

Según Marchesi la madurez social se define como la habilidad para cuidar de uno mismo y de los demás. Se relaciona pues, con la conducta

adaptativa del individuo, con el grado de autonomía y capacidad de tomar responsabilidades sociales.

Myklebuse (1960) examinó la madurez social de los sordos de 10 a 21 años de edad, los resultados mostraron que a medida que aumenta la edad, las discrepancias en madurez social entre sordos y oyentes se incrementa.

El educador tiene como función la socialización y el acompañamiento en el desarrollo gradual de la confianza básica del niño, ésta se consigue en la medida en que se le ofrece los cuidados para la satisfacción de sus necesidades. Con la ampliación del entorno, el niño tiene la oportunidad de relacionarse con otras personas y objetos. Si se le facilita tener estas relaciones, se afirma su proceso de individuación.

La ampliación del medio social para el niño y su correspondiente exploración del contexto son elementos necesarios para reafirmar la confianza y estimular el desarrollo emocional e intelectual. Es preciso que el niño haga actividades independientes. Inicialmente él investiga su entorno más próximo, el cual gradualmente ampliará.

En este proceso es fundamental el apoyo que el niño reciba de los adultos que le son significativos. Si hay actitudes coercitivas no desarrollará adecuadamente su sentimiento de independencia y podría presentar manifestaciones de inseguridad, agresividad o retraimiento.

El acompañamiento inteligente que los adultos ofrezcan al niño le facilitará a este la adquisición de normas para actuar en forma autónoma en su entorno social.

- Buscando estrategias que permitan un mejor nivel de comunicación sacadas de la vida cotidiana

Se ha investigado y discutido mucho para descubrir si las señales no verbales son innatas, aprendidas, transferidas genéticamente o adquiridas de alguna otra manera. Se estudió gente ciega y/o sorda que no pudo haber aprendido las señales verbales por vía visual ni auditiva, ni observando la conducta gestual de miembros de civilizaciones diferentes ni el comportamiento de nuestros parientes antropológicos más cercanos: los grandes simios y los monos.

Los resultados de esa investigación indican que hay gestos de las cuatro clases. Por ejemplo: la mayoría de las criaturas primates nacen con la capacidad inmediata de succionar, y eso indica que esa capacidad es innata o genética. El científico Alemán Eibl – Eibesfeldt encontró que la sonrisa de los niños nacidos ciegos y sordos se producen aunque no hayan podido aprenderla por imitación, lo que califica la sonrisa como innata o genética. Ekman, Friesel y Sorenson apoyaron algunas de las opiniones de Darwin sobre los gestos innatos cuando estudiaron las expresiones faciales de gente de cinco civilizaciones muy distintas. Encontraron que cada cultura usa los mismos gestos faciales básicos para demostrar emoción. Esto lleva a la conclusión que esos gestos son innatos.

UTILIZACION DE DIVERSOS RECURSOS PARA HACERSE ENTENDER:

- Ellos se hacen entender de varias formas: oralismo, señas, gestos y la escritura.

Según Myklebust históricamente los primeros esfuerzos en la educación de los sordos se orientaron a enseñarles a hablar apoyándose después en el uso de amplificadores. Estos primeros trabajos se fundaban en el reconocimiento de que el efecto más directo de la sordera consistía en las restricciones forzosas que imponían en el ámbito de la comunicación, conciencia que ha perdurado hasta nuestros días. En líneas generales puede decirse que hay dos métodos genéricos: el método oral y el método combinar. La diferencia principal estriba en que el método oral no utiliza la lengua de señas como auxiliar, ni tampoco como medio complementario en la enseñanza del lenguaje. El método combinado, en cambio hecha mano de los dos, del oral y del manual.

La lengua de señas utilizada por muchos sordos tiene una larga historia. No deja de ser un lenguaje interesante, a pesar, de ser tema controvertido la misión que le corresponde en la educación del sordo. Dicha controversia puede haber dado a pie a supuestos y argumentos falsos. Los defensores del método oral mantienen que el uso de la lengua de señas impide y obstaculiza el desarrollo del lenguaje.

El problema del comportamiento lingüístico del sordo es más complejo de lo que supone las bases de una relación simple, directa e inversa, entre el uso del lenguaje oral y la lengua de señas.

Tanto la labio-lectura como la lengua de señas son sistemas de símbolos visuales, y el sistema visual es el que más ventajas ofrece para los deficitarios del oído. Todos los sistemas lingüísticos tienen sus limitaciones, el sistema fonético sea tal vez, el más satisfactorio de los elaborados hasta ahora. Pero dicho sistema aplicable en el caso de sordera. Por lo tanto la cuestión viene a ser que el sistema de lenguaje es el más adecuado, cuando falla la audición.

El estudio de la evolución del lenguaje humano señala que a la adquisición de la palabra hablada precedió un método de comunicación que consistía en un gesto-signo. Es importante el hecho de que el hombre no se quedara estabilizado en este medio de comunicación, sino que en su lugar, evolucionara hacia un lenguaje hablado, verbal.

El comportamiento lingüístico humano ha tomado varias formas Clodd presenta los siguientes estadios evolutivos: a. Nemotécnico, el uso de un objeto que expresa un mensaje; b. Pictórico, un dibujo que expresa o comunica; c. Ideográfico, un dibujo representativo o simbólico; d. Fonético, la letra, un dibujo arbitrario que expresa sonidos.

- A través de los gestos y acciones.

La mayor parte de los gestos básicos de comunicación son los mismos en todo el mundo. Cuando la gente se siente feliz sonríe; cuando está triste o enojado frunce el ceño. Inclinar la cabeza hacia delante es casi universalmente una señal de asentimiento, el sí. Es una forma de inclinar la cabeza y parece ser un gesto innato ya que también lo efectúa los ciegos y los sordos. Mover la cabeza de uno a otro lado indica negación; es también universal y puede haberse aprendido en la infancia. Cuando un bebe ha

bebido suficiente leche mueve de un lado a otro para rechazar el pecho materno. El origen de algunos gestos puede referirse a nuestro primitivo pasado animal. En su origen, la sonrisa fue un gesto de amenaza, pero hoy se hace en combinación con otros gestos no amenazantes que denotan placer.

Así como el lenguaje hablado difiere en culturas diferentes, el lenguaje no verbal también puede variar. Un gesto puede resultar común y tener un significado conocido en una cultura y en otro puede ser desconocido o interpretarse de otra manera.

EL APRENDIZAJE DEL LENGUAJE ORAL COMO POSIBILIDAD COMUNICATIVA:

- Hay que aprovechar la capacidad que tienen ellos para entender las cosas por medio de los labios.
- Repitiendo las palabras varias veces.
- Se les enseña a manejar el lenguaje oral porque son pocas las señas que conozco.

La adquisición del lenguaje oral por los niños sordos es muy diferente a la de los oyentes o al de los propios sordos con relación al lenguaje signado.

Los niños sordos se enfrentan a un difícil y complicado problema como es el acceder a un lenguaje que no puede oír. Su adquisición por lo tanto no es un proceso espontáneo y natural vivido en situaciones habituales de

comunicación e intercambio de comunicación, sino que es un difícil aprendizaje que debe ser planificado de forma sistemática por los adultos.

Una segunda lengua de los niños sordos será la lengua oral usada por la comunidad oyente a la que también pertenece. Esta lengua, en su modalidad hablada y/o escrita es la lengua de los padres, hermanos, parientes, futuros amigos, empleados entre otros. Cuando aquellos que interactúan con el niño sordo no conocen la lengua de signos es importante que la comunicación tenga lugar pero esto solo podrá suceder a través de la lengua oral. También la lengua oral, en su modalidad escrita, será un medio importante de adquisición de conocimientos. Gran cantidad de lo que aprendemos se transmite a través de la escritura, tanto en casa como en la escuela. Además el éxito académico del niño sordo y sus futuros logros profesionales dependerán en gran medida de un buen manejo de la lengua oral en su modalidad escrita y, cuando sea posible, en la modalidad hablada.

RECONOCIMIENTO DE LA LENGUA DE SEÑAS COMO LENGUA NATURAL DEL NIÑO CON DEFICIENCIA AUDITIVA ACOMPAÑADO DE LENGUAJE ESCRITO:

- Le hablo con señas y sino me entiende, le escribo.
- Utilizo lengua de señas que ella me ha enseñado y sino le entiendo le escribo.
- El deletreo y sino entiende le escribo.

La lectura de los dedos, como medio de recepción en la comunicación es un medio como la gente puede hablar y entender el lenguaje normal de las personas que oyen.

Los otros medios de tener una comunicación visual continua o viviente del lenguaje que esta a la disposición de personas sordas comprenden sistemas que requieren de habilidades especiales tanto de parte de quien envía la señal como del que la recibe. Este sistema se caracteriza por el uso de gestos y movimientos realizados con las manos y se conoce como medios manuales de comunicación.

Este lenguaje se utiliza en alguna forma como signos; es importante hablar primero de lo que es el lenguaje de los dedos antes de explicar las diferentes formas de signos.

El lenguaje de los dedos tiene una forma correspondiente que se llamaría palabra por palabra con lectura y el lenguaje escrito; que constituye para el alumno con dificultad auditiva la principal vía de recepción de los contenidos académicos que debe asimilar, así como de la mayoría de informaciones de carácter sociocultural; ya que otras vías de comunicación en las que es relevante el elemento visual; como la televisión o el video, se basan también con mayor o menor insistencia. En el lenguaje oral lo cual limita enormemente la recepción del contenido que se pretende transmitir.

Si bien todos los aspectos relacionados con la lecto-escritura son importantes para su aprendizaje, el acceso al léxico constituye un primer paso decisivo para poder acceder a apreciaciones más complicadas del proceso lector, como puede ser la interpretación del significado y de la estructura morfosintáctica.

El lenguaje escrito es el último sistema simbólico que adquiere el niño y puede considerarse como el nivel supremo del comportamiento verbal del ser humano. No obstante son relativamente pocos los estudios sobre la evolución del lenguaje escrito, tanto en sujetos normales como deficientes.

EL CONTACTO FÍSICO COMO POSIBILIDAD COMUNICATIVA:

- Primero lo toco y luego le hablo.
- El me mira, sino lo toco lo volteo y le hablo mirándolo.

Vandel y George (1981 y 1982), analizaron las estrategias que ponían en marcha los niños para iniciar la comunicación y responder a las iniciativas del otro y valoraron el éxito o fracaso de las mismas. Los resultados obtenidos indicaron que la proporción de tiempo de interacción era mayor en grupos igualados (oyente – oyente/ sordo – sordo) que en las diadas mixtas (oyente – sordo) los niños sordos tenían considerables habilidades comunicativas, mostraban iniciativas persistentes a través de gestos, pantomimas y sonidos; sin embargo encontraban dificultades en su interacción con los niños oyentes. Estos tenían la tendencia a ignorar o rechazar los intentos de interacción del niño sordo, siendo además menos hábiles para modificar sus iniciativas en función de éste. Sin un mínimo de gestos, toques o signos, los niños oyentes persisten en mantener estrategias que son efectivas con otros niños oyentes, pero no con niños sordos.

La conclusión a la que llegaron los autores fue que era preciso facilitar la comunicación entre grupos, introducir estrategias para incrementar con éxito las interacciones entre oyentes y sordos. Estas estrategias debían

venir , según su criterio, de un mayor conocimiento por parte del niño oyente, del mundo del sordo. Estos datos apuntan a la necesidad de potenciar las interacciones entre niños sordos y oyentes. Pero junto a esta necesidad, no debemos considerar como algo negativo la tendencia a relacionarse con niños de un mismo status auditivo. Estas relaciones no deben relacionarse como tendencias segregacionistas, sino más bien como amistades referentes necesarias para el proceso de identificación del propio niño. La integración social en el aula exige una intervención de los educadores, tanto con los niños sordos como con los oyentes, con el fin de crear situaciones que permitan el conocimiento mutuo y las actividades compartidas. (MARCHESI, 1987).

MANEJO DEL BILINGÜISMO POR PARTE DE LA PERSONA CON DEFICIENCIA AUDITIVA

- No solo se puede comunicar con lengua de señas, sino con lectura labiofacial ya que así se les estimula el habla.

Toda persona con deficiencia auditiva cualquiera que sea el nivel de su pérdida auditiva, tiene derecho a crecer bilingüe, conociendo y usando la lengua de señas y la lengua oral.

El bilingüismo es el conocimiento y uso regular de dos o más lenguas. Esta es la única vía a través de la cual el niño con deficiencia auditiva podría satisfacer sus necesidades, es decir, comunicar desde una edad temprana con sus padres, desarrollar sus capacidades cognitivas, adquirir conocimientos sobre la realidad externa, comunicarse plenamente con el

mundo circundante y convertirse en un miembro del mundo de la persona con deficiencia auditiva y del mundo oyente.(VERDUGO, 1995).

La modalidad puede ser oral, gestual o signada muy frecuentemente se observa, tanto en los intercambios de los niños con deficiencia auditiva como en los sus familiares, el empleo de la modalidad mixta, principalmente oral-gestual. La modalidad preferentemente utilizada dependerá, del grado de pérdida auditiva pero también dependerá de cual sea la modalidad aceptada, reforzada y ofrecida por parte de su entorno familiar. (INSOR, 2000)

Es nuestro deber permitir al niño sordo la adquisición de dos lenguas, la lengua de signos de la comunidad sorda (como primera lengua si su pérdida auditiva es severa) y la lengua oral de la mayoría oyente, para ello, el niño debe tener contacto con las dos comunidades lingüísticas y debe sentir la necesidad de aprender y usar ambas lenguas. Tener contacto desde una edad temprana con dos lengua, ofrecerá al niño muchos más recursos que tenerlo con una sola lengua, cualquiera que sea su futuro en el que elija vivir.

BARRERAS DE LA INTERACCIÓN COMUNICATIVA EN AMBAS CULTURAS

CONCIBEN A LA PERSONA CON DEFICIENCIA COMO DIFERENTE PORQUE UTILIZA UN CÓDIGO LINGÜÍSTICO DISTINTO AL COMÚN.

- Utiliza un lenguaje diferente al de nosotros.
- Utiliza un código lingüístico diferente al de nosotros.

- Porque cuando los sordos están en el medio de los oyentes u éstos no conocen la lengua de señas, se les dificulta la comunicación.
- Al oyente no le interesa manejar lengua de señas y el sordo defiende su lengua.

El desarrollo inicial de las funciones comunicativas así como el tipo de funciones observadas en los niños sordos, son similares a la de los niños oyentes. Sin embargo, con la edad las diferencias se hacen más acusadas en lo que se refiere a la riqueza, la variedad y sofisticación de las funciones comunicativas expresadas; en la ausencia del lenguaje.

En los comienzos del desarrollo lingüístico, los niños oyentes parecen relacionar una forma con una función; sin embargo, a medida que sus intercambios comunicativos, se hacen más variados y su lenguaje más rico, ésta función se hace más compleja. Las personas oyentes muestran una creciente sofisticación funcional que parece estar relacionada con el dominio progresivo de las estructuras formales del lenguaje, así como con el incremento de interacciones ricas y variadas con diferentes interlocutores.

La ausencia de un código formal, de un lenguaje, parece tener una clara incidencia en la variedad de actos conversacionales expresados por los niños con deficiencia auditiva.

DIFERENCIA DE CÓDIGOS COMUNICATIVOS DE LAS PERSONAS CON DEFICIENCIA AUDITIVA Y PERSONAS OYENTES

- No porque sean sordos, sino porque no les entienden cuando hablan, entonces no hay una buena comunicación.
- Para nosotros los oyentes es muy cómodo que ellos nos hablen, nosotros debemos aprender lengua de señas porque la limitación la tienen ellos.
- Ella se acerca a hablarle a otras personas pero la rechazan porque no le entienden lo que ella dice.

Según la teoría de Slobin (1990) para la comunidad sorda la adquisición de la lengua oral requiere como canal básico la audición, sentido del cual carecen total o parcialmente las personas sordas, de tal manera que la adquisición de dicha lengua se ve sustituida por un lento proceso de aprendizaje que trae como consecuencia un retraso en la competencia comunicativa y lingüística, además, del poco desarrollo cognitivo y socioemocional del individuo.

Es entonces, como la lengua de señas se convierte en el vehículo más eficaz de socialización para la comunidad con deficiencia auditiva y el riesgo lingüístico del niño con deficiencia auditiva que vive entre oyentes, consiste en la posibilidad de que no desarrolle su lenguaje por falta de oportunidades para acceder a una lengua que pueda adquirir espontáneamente, esto es un lengua de señas.